

AIRCOM S.r.l.

31040 Nervesa della Battaglia (TV) Italy

Via Montello, 1 - Z.I. Bidasio

Tel. +39 0422 887386 - Fax +39 0422 887673

www.aircomsrl.it

e-mail: aircomtv@aircomsrl.it

2011





Catalogo **2011**

 Nata nel 1971 la nostra azienda si è sviluppata e consolidata in tutto il mondo con una produzione che si articola in due settori importanti:

- produzione di Accessori per impianti di aspirazione e depurazione dell'aria in genere;
 - produzione di compressori silenziosi di piccole capacità destinati a laboratori, hobbistica e aerografia artistica e altri settori.
- 40 anni di esperienza sono stati convogliati nei prodotti della nostra azienda che si sviluppa su una superficie coperta di mq. 2000, con 20 persone che formano il cuore aziendale.

Le parole chiave del nostro stile sono:

Flexibilità: studio e produzione di accessori particolari in linea con le esigenze dell'utenza.

Qualità: adozione continua dei parametri di produzione del sistema qualità ISO 9001, TÜV Germania e CSA Canada.

Costi: continua ricerca da parte del nostro personale di abbattimento dei costi in ogni fase operativa, dalla progettazione alla produzione.

Rapidità: il nostro stoccaggio di materiale semilavorato e finito permette tempi di evasione degli ordini ridotti quasi a zero.

 Our company was born in 1971 and it has been developed and consolidated all over the world with the production in two important sectors:

- production of fittings for aspiration and depuration systems;
 - production of compact silent compressors for laboratories, hobbies, airbrushing and other sectors.
- 40 years of experience have been directed on our production, made on 2000 mq covered area with 20 employees, our productive heart.

The key words of our style are:

Flexibility: study and design of particular fittings following customers exigencies.

Quality: conforming to production parameters of ISO 9001, TÜV Germany and Canada CSA quality system.

Costs: continuous research by our staff to knocking down operational, design and production costs.

Rapidity: our storage of half-finished materials and final products allows to set near zero delivery times.

 Unsere Firma wurde im Jahre 1971 gegründet und führt nach allen Ländern der Welt aus.

Unsere Herstellung bezieht sich auf zwei verschiedene Bereiche:

- Herstellung von Zuberhörteilen für Ansauganlagen und allgemeine Luftreinigung
 - Herstellung von kleinen und geräuscharmen Kompressoren für Labor, Hobby Luftbeschreibung und andere Bereiche
- 40 Jahre Erfahrung in Produktion. Werkstoh von 2000 Mq. mit 20 Mitarbeiter, unser "Produktionsherz".

Die Schlüsselwörter unserem Stil sind:

- Fläxibilität: Planung und Herstellung besonderen Zubehöerteilen nach Kundenanforderungen.
- Qualität: unsere Firma hat die Bestätigungen ISO 9001, TÜV Deutschland und CSA Canada bekommen.
- Kosten: fortdauernde Forschung um die Kosten von der Planung zur Produktion zu sinken.
- Liefergeschwindigkeit: unser Lager erlaubt uns in wenige Tage die Ware liefern.

 Néé le 1971 notre entreprise s'est développée et consolidée dans tout le mond avec une production qui se articule en deux importants secteurs:

- production d'accessoires pour installations d'aspiration et dépuraton de l'air en général,
- production de compresseurs silencieux de petits capacités pour laboratoires, hobby et aerographie artistique et autres secteurs.

40 ans d'expérience sont étés dirigés dans les produits de notre entreprise qui se développe sur une surface couverte de mq 2000, avec 20 personnes qui forment le coeur productif de l'entreprise.

Les mots clef de notre style sont:

Flexibilité: étude et production d'accessoires particuliers en ligne avec les exigences de l'usage.

Qualité: adoption continue des paramètres de production du système de qualité: ISO 9001, TÜV Allemagne et CSA Canada.

Coûts: continue recherche du notre personnel de démolition des coûts en chaque phase operative, du project à la production.

rapidité: notre stockage de matériel semi-ouvré (demi-produit) et fini permet temps d'évasion des ordres réduits presque à zéro.



i n d i c e

Serranda tagliafuoco a ghigliottina	4
Pannelli antiscoppio	8
Pannello antiscoppio richiudibile PAR	10
Valvole di non ritorno SNR	12
Fascette stringimaniche allacciasacco	14
Flange	15
Coppelle tendicalza	15
Tendicalza a innesto	16
Anelli di giunzione	17
Collarini	17
Collari	18
Collari bocomponenti	19
Curve stampate	19
Serrande a ghigliottina	20
Serrande a farfalla	26
Serrande a scomparsa	31
Serrande a ghigliottina su tubo	33
Compressori silenziosi	35
Rivelatori di scintilla	36



i n d e x

Firebreak sash shutters	5
Anti explosion panel	8
Anti explosion panel re-shuttled PAR	10
Valves not return	12
Quick locking sleeve bands and sack bands	14
Flange	15
Cupel for filter	15
Rapid system clamps	16
Connection links	17
Small clips	17
Clips	18
Dual component clips	19
Pressed curves	19
Sash shutters	20
Butterfly shutters	26
Foldaway shutters	31
Sash shutter on tube	33
Silent compressors	35
Spark's Detector	36



i n d e x

Feuerschutzluftschieber	6
Berstscheibe Anti-explosion	9
Wiederverschließbare explosionsschutzschiebe PAR	11
Rückschlagklappe	13
Schlauch-und Sackbefestigungsschellen	14
Flansche	15
Schlauchhalter	15
Schlauchaltersystem	16
Verbindungsringe	17
Kleine Befestigungsringe	17
Große Befestigungsringe	18
Zweiteilige Gepreßte Befestigungsringe	19
Bogen	19
Luftschieber	20
Luftklappen	26
Durchflussklappen versenkbar	31
Luftschieber auf Rohr	33
Geräuscharme Kompressoren	35
Funkedetektor	36



i n d e x

Targettes à guillotine coupe-feu	7
Panneau anti-explosion	9
Panneau anti-explosion refermable PAR	11
Valves de non-retour	13
Bandes serremanche et tire-sac	14
Brides	15
Coupelles tendeur de bas	15
Système rapide pour tendeur de bas	16
Anneaux de jonction	17
Petits colliers	17
Colliers	18
Colliers bicomposant	19
Coudes embouties	19
Targettes à guillotine	20
Targettes à papillon	26
Targettes à disparition	31
Targettes a guillotine sur tube	33
Compresseurs silencieux	35
Détecteur d'étincelle	36



STFPCMT



STANDARD/ATEX
II 2GDT6/T85° CX

SERRANDA TAGLIAFUOCO A GHIGLIOTTINA CON: CHIUSURA PER GRAVITÀ Codice STFRT CHIUSURA PNEUMATICA Codice STFPCMT



CERTIFICATE A NORMA EN1366-2 EN13501-3 CSI1645FR REI120-REI120

Applicazione: a parete

Installazione solo su impianto in depressione

Sistema di montaggio:

Mod. STFRT diaframma in alto solo in posizione verticale (tubazione orizzontale)

Mod. STFPCMT in tutte le posizioni (solo tubazione orizzontale)

Materiale di costruzione : in acciaio zincato fino a Ø 750 spessore corpo 30/10, bocchettoni 20/10, da Ø 800 spessore corpo 40/10, bocchettoni 30/10

Fusibile : 72°, fissato su porta-fusibile estraibile dall'esterno

Leva di riarmo diaframma in acciaio (su mod. STFRT)

Microinterruttore elettrico o sensori a richiesta

L: bordi lisci – b: bordi risvoltati

MODALITA' DI FUNZIONAMENTO :

STFRT: con sicurezza fusibile al raggiungimento di 72°C

STFPCMT: con chiusura ed apertura con cilindri ISO ed elettrovalvola per mezzo di segnale da rivelatore di scintilla (riarmo automatico a ripristino rivelatore di scintilla); a richiesta possibilità di sistema comando elettrovalvola con fusibile e microinterruttore

CARATTERISTICA IMPORTANTE PER LA SCELTA DELLA SERRANDA TAGLIAFUOCO

Il pregio particolare di questo tipo di serranda sta nel permettere il passaggio nella completa sezione della tubazione in cui è posta essendo il diaframma di chiusura in posizione aperta, fuori dalla sezione della tubazione. Questo importante particolare fa sì che il diaframma sia sempre integro nel tempo.

Ogni serranda è corredata di certificato di conformità e istruzioni d'uso.

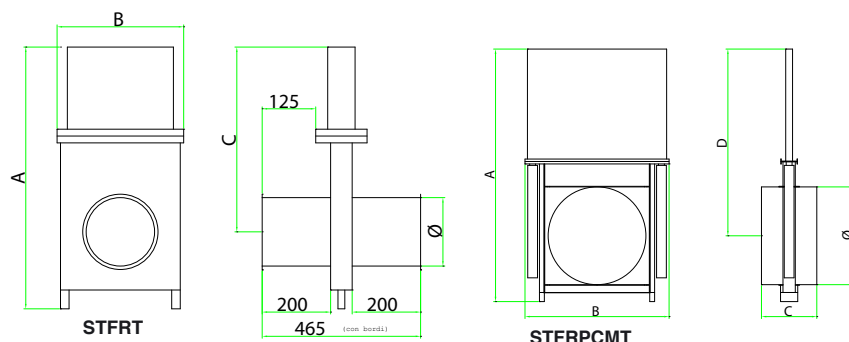
Il lato inferiore è apribile per permettere la fuoriuscita di eventuali materiali che si depositassero durante il lavoro.

Dati tecnici STFRT

Ø mm	A	B	C	Kg.
Ø 200	765	350	540	24
Ø 250	865	400	615	30
Ø 300	965	450	690	38
Ø 350	1065	500	765	44
Ø 400	1165	550	840	50
Ø 450	1265	600	915	60
Ø 500	1365	650	990	68
Ø 550	1465	700	1065	80
Ø 600	1565	750	1140	90
Ø 650	1665	800	1215	102
Ø 700	1765	850	1290	112
Ø 750	1865	900	1365	140

Dati tecnici STFPCMT

Ø mm	A	B	C	D	Kg.
Ø 200	830	555	335	605	48
Ø 250	980	605	335	730	55
Ø 300	1030	655	335	755	60
Ø 350	1180	705	335	880	68
Ø 400	1230	769	335	905	75
Ø 450	1480	819	335	1130	88
Ø 500	1530	900	335	1155	95
Ø 550	1680	950	335	1280	110
Ø 600	1730	1021	335	1305	130
Ø 650	1880	1071	335	1430	150
Ø 700	1930	1121	335	1455	180
Ø 750	2080	1171	335	1580	205
Ø 800	2215	1206	540	1620	230
Ø 850	2365	1256	540	1745	255
Ø 900	2415	1306	540	1770	285
Ø 950	2565	1356	540	1895	305
Ø 1000	2615	1420	540	1920	320
Ø 1050	2765	1470	540	2045	345
Ø 1100	2815	1520	540	2070	370
Ø 1150	2965	1570	540	2195	395
Ø 1200	3015	1620	540	2220	420



Dati tecnici importanti per STFPCMT

Importante: la dimensione della sezione del tubo linea di alimentazione aria deve essere uguale o superiore alle dimensioni delle elettrovalvole e la pressione di lavoro minima 6 bar.

	Ø200 ÷ Ø480		Ø500 ÷ Ø750		Ø800 ÷ Ø1000	Ø1050 ÷ Ø1200
	STFRT	STFPCMT	STFRT	STFPCMT	STFPCMT	STFPCMT
Tempo di chiusura "secondi"	0,20"	2"	0,30"	3"	4"	4"
Elettrovalvola applicata	1/4"		1/4"		1/2"	1/2"
Tubo aria mm	Ø8x2000		Ø10x2000		Ø12x2000	Ø14x2000

Voltaggi disponibili 220V – 110V – 24Vac- 24Vdc

Per serranda tagliafuoco pneumatica per impianto

in pressione esecuzione speciale su richiesta

STFRT



FIREBREAK SASH SHUTTER WITH: CLOSING FOR GRAVITY Code STFRT PNEUMATIC CLOSING Code STFRPCMT



CERTIFIED WITH NORM EN1366-2 EN13501-3 CSI1645FR REI120-RE120

Application: in walls

Only installation with fitting in depression

System of assemblage :

Mod.STFRT diaphragm high only in vertical position (horizontal piping)

Mod. STFRPCMT all position in walls (only horizontal piping)

Construction's material : in zinc plated steel till Ø 750 body thickness 30/10, pipe unions 20/10, from Ø 800 body thickness 40/10, pipe unions 30/10

Fuse: 72°, fixed on fuse carrier extractable

Lever rearmament diaphragm in steel (on mod. STFRT)

Electric micro-switch or on off magnetic witch if required

L: smooth – b: small flange

STFRPCMT



STANDARD/ATEX
II 2GDT6/T85° CX

METHOD OF OPERATING :

STFRT: with fuse safety to the attainment of temperature 72°C

STFRPCMT: with opening and closing by cylinders ISO and electro-valve with system connection by signal or survey sparkles (automatic rearmament); if required possibility of control's system electro-valve with fuse and micro-switch

IMPORTANT CHARACTERISTIC FOR THE CHOICE OF FIREBREAK SASH SHUTTER

The particular merit of this type of shutter is to allow the passage in the complete section of the piping which is sets, being the diaphragm of closing in open position out of the section of the piping. This main point permits to the diaphragm to be always entire in the time.

Every shutter is equipped with certificate of conformity and instructions of use.

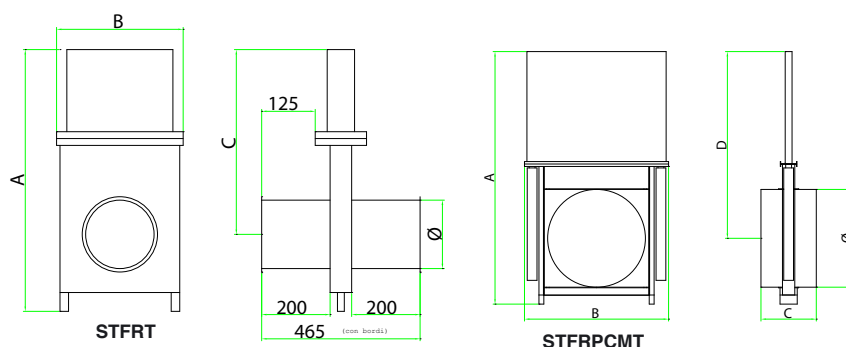
The inferior side is openable to allow the emission of probable materials that where deposited during the job.

Technical Data STFRT

Ø mm	A	B	C	Kg.
Ø 200	765	350	540	24
Ø 250	865	400	615	30
Ø 300	965	450	690	38
Ø 350	1065	500	765	44
Ø 400	1165	550	840	50
Ø 450	1265	600	915	60
Ø 500	1365	650	990	68
Ø 550	1465	700	1065	80
Ø 600	1565	750	1140	90
Ø 650	1665	800	1215	102
Ø 700	1765	850	1290	112
Ø 750	1865	900	1365	140

Technical Data STFRPCMT

Ø mm	A	B	C	D	Kg.
Ø 200	830	555	335	605	48
Ø 250	980	605	335	730	55
Ø 300	1030	655	335	755	60
Ø 350	1180	705	335	880	68
Ø 400	1230	769	335	905	75
Ø 450	1480	819	335	1130	88
Ø 500	1530	900	335	1155	95
Ø 550	1680	950	335	1280	110
Ø 600	1730	1021	335	1305	130
Ø 650	1880	1071	335	1430	150
Ø 700	1930	1121	335	1455	180
Ø 750	2080	1171	335	1580	205
Ø 800	2215	1206	540	1620	230
Ø 850	2365	1256	540	1745	255
Ø 900	2415	1306	540	1770	285
Ø 950	2565	1356	540	1895	305
Ø 1000	2615	1420	540	1920	320
Ø 1050	2765	1470	540	2045	345
Ø 1100	2815	1520	540	2070	370
Ø 1150	2965	1570	540	2195	395
Ø 1200	3015	1620	540	2220	420



Important technical data for STFRPMCT

Important : the dimension of pipe line's section of feeling air has to be same or superior to the electro- valves dimensions and pressure work minimum 6 bar.

	Ø200 ÷ Ø480		Ø500 ÷ Ø750		Ø800 ÷ Ø1000	Ø1050 ÷ Ø1200
	STFRT	STFRPCMT	STFRT	STFRPCMT	STFRPCMT	STFRPCMT
Closing time "seconds"	0,20"	2"	0,30"	3"	4"	4"
Applied electro-valve or to apply	1/4"		1/4"		1/2"	1/2"
Hair hose mm	Ø8x2000		Ø10x2000		Ø12x2000	Ø14x2000

Available voltages 220V – 110V – 24Vac- 24Vdc

For pneumatic firebreak sash shutter for pressure installation special execution if required



STFRPCMT



STANDARD/ATEX
II 2GDT6/T85° CX

FEUERSCHUTZLUFTSCHIEBER MIT: SCHLIEßUNG BEI SCHWERE Kode STFRT PNEUMATISCHE SCHLIEßUNG Kode STFRPCMT



BESCHEINIGUNG NACH DEN NORME EN1366-2 EN13501-3 CSI1645FR
REI120-RE120

Anwendungen: in die Wände

Installation von dem Luftschieber nur mit Anlage in Depression

Montagesystem:

Modelle STFRT Scheidewand oben nur in senkrechte Position (Waagerechte Röhre)

Modelle STFRPCMT alle Positionen in die Wände (nur Waagerechte Röhre)

Baumaterial : verzinkter Stahl bis zum Ø 750 Körper Dicke 30/10, Rohrstutzen 20/10,
von Ø 800 Körper Dicke 40/10, Rohrstutzen 30/10

Sicherung : 72°, befestigt auf Sicherungshalter, von außen ausziehbar

Scheidewandausrüstungshebel aus Stahl (Mod. STFRT)

Mikroschalter oder Sensor auf Befragen

L: ohne Bord – b: mit Bord

ARBEITSWEISE :

STFRT: mit Sicherung bei der Erreichung 72°

STFRPCMT: mit Schliessung und Öffnung mit ISO Zylinder und Elektropneumatisch
Enantrieb wegen Signal von Funke (automatische Ausrüstung zu Wideranzeigevorrichtung
von Funke) auf anfrage ein Elektroventilsystem mit Sicherung und Mikroschalter

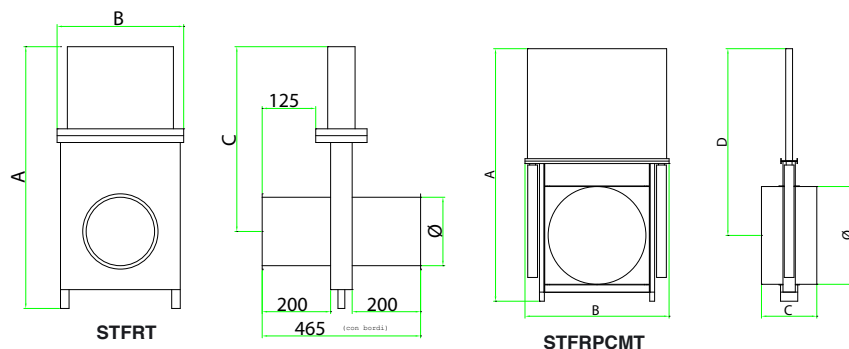
WICHTIGE EIGENSCHAFT FÜR WAHL DEM FEUERSCHUTZLUFTSCHIEBER

Diesel Luftschieber erlaubt einen Luftdurchfluss vollständig frei, da der Scheidewand
auf offene Position vollständig aussen der Rohren steht. Diese Einzelheit erlaubt einen
Scheidewand immer in der Zeit ganz.

Jeder Feurschutzluftschieber hat die Bescheinigung von Überstimmung und die
Gebrauchsanweisungeng.

Technische Data STFRT

Ø mm	A	B	C	Peso Kg
Ø 200	765	350	540	24
Ø 250	865	400	615	30
Ø 300	965	450	690	38
Ø 350	1065	500	765	44
Ø 400	1165	550	840	50
Ø 450	1265	600	915	60
Ø 500	1365	650	990	68
Ø 550	1465	700	1065	80
Ø 600	1565	750	1140	90
Ø 650	1665	800	1215	102
Ø 700	1765	850	1290	112
Ø 750	1865	900	1365	140



Technische Data STFRPCMT

Ø mm	A	B	C	D	Kg.
Ø 200	830	555	335	605	48
Ø 250	980	605	335	730	55
Ø 300	1030	655	335	755	60
Ø 350	1180	705	335	880	68
Ø 400	1230	769	335	905	75
Ø 450	1480	819	335	1130	88
Ø 500	1530	900	335	1155	95
Ø 550	1680	950	335	1280	110
Ø 600	1730	1021	335	1305	130
Ø 650	1880	1071	335	1430	150
Ø 700	1930	1121	335	1455	180
Ø 750	2080	1171	335	1580	205
Ø 800	2215	1206	540	1620	230
Ø 850	2365	1256	540	1745	255
Ø 900	2415	1306	540	1770	285
Ø 950	2565	1356	540	1895	305
Ø 1000	2615	1420	540	1920	320
Ø 1050	2765	1470	540	2045	345
Ø 1100	2815	1520	540	2070	370
Ø 1150	2965	1570	540	2195	395
Ø 1200	3015	1620	540	2220	420

Wichtige Technische Data STFRPMCT

Wichtig: di e Größe von Abschnitt des Röhres Linie von Luft Ernährung muss gleich oder
oberer den Größe der Elektroventil sein und Enddruck 6 bar.

	Ø200 ÷ Ø480		Ø500 ÷ Ø750		Ø800 ÷ Ø1000	Ø1050 ÷ Ø1200
	STFRT	STFRPCMT	STFRT	STFRPCMT	STFRPCMT	STFRPCMT
Schließung Zeit "Sekunden"	0,20"	2"	0,30"	3"	4"	4"
Anbringt Elektroventil oder aur anbringen	¼"		¼"		½"	½"
Luftrohr mm	Ø8x2000		Ø10x2000		Ø12x2000	Ø14x2000

Verfügbar Spannung 220V – 110V – 24Vac- 24Vdc

Für Pneumatische Feuerschutzluftschieber für

Systemdruck Sonderausführungen auf Anfrage

STFRT



STFRPCMT



STANDARD/ATEX
II 2GD76/T85° CX

TARGETTE A GUILLOTINE COUPE-FEU: A FERMETURE POUR GRAVITÉ Code STFRT FERMETURE PNEUMATIQUE Code STFRPCMT



CERTIFIEES à Normative EN1366-2 EN13501-3 CSI1645FR REI120-REI120

Application: en murs

Installation seulement on système d'aspiration en dépression

Système d'assemblage :

Mod.STFRT diaphragme en haut seulement en position verticale (canalisation horizontale)

Mod. STFRPCMT dans toutes les positions en murs (seulement canalisation horizontale)

Matériel de construction : en acier zingué jusqu' au Ø 750 épaisseur corps 30/10, embouts 20/10, du Ø 800 épaisseur corps 40/10, embouts 30/10

Fusible : 72°, fixé sur porte-fusible estraible de l'extérieur

Levier réarmement diaphragme en acier (sur modèle STFRT)

Micro-interrupteur électrique ou fin de course sur demande

L: bords lisses – b: avec bords

MODALITE' DE FONCTIONNEMENT

STFRT: avec sûreté à fusible à la réalisation de température de 72°C

STFRPCMT: avec ouverture et fermeture avec cylindres ISO à commandement de signal de relèvement étincelle (reamer automatique avec rétablissement du signal de relèvement étincelle); sur demande possibilité de système commande electro-valve avec fusible et micro-interrupteur

CARACTÉRISTIQUE IMPORTANT POUR LA CHOIX DE LA TARGETTE COUPE-FEU

La valeur spéciale de ce type de targette est permettre le passage dans la complète section de la canalisation dans laquelle est poste étant le diaphragme de fermeture en position ouverte, dehors de la section de la canalisation. Cet important particulier permet que le diaphragme soit toujours intégral dans le temps.

Claque targette est équipée de certificat de conformité et instruction d'usage.

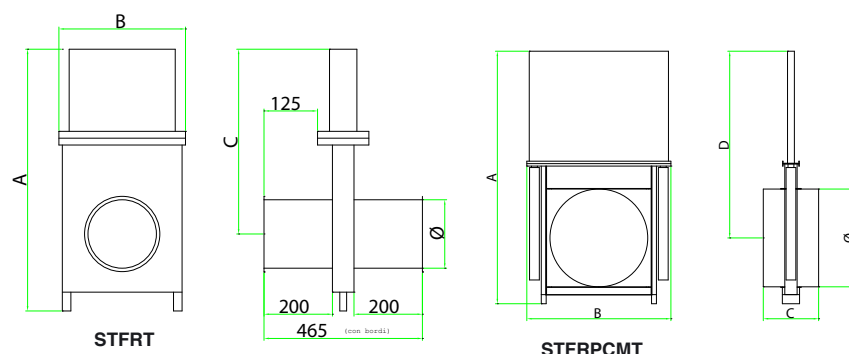
Le côté inférieur est ouvrant pour permettre l'écoulement de matériels éventuels qui se déposassent pendant le travail.

Caractéristique techniques STFRT

Ø mm	A	B	C	Peso Kg
Ø 200	765	350	540	24
Ø 250	865	400	615	30
Ø 300	965	450	690	38
Ø 350	1065	500	765	44
Ø 400	1165	550	840	50
Ø 450	1265	600	915	60
Ø 500	1365	650	990	68
Ø 550	1465	700	1065	80
Ø 600	1565	750	1140	90
Ø 650	1665	800	1215	102
Ø 700	1765	850	1290	112
Ø 750	1865	900	1365	140

Caractéristique techniques STFRPCMT

Ø mm	A	B	C	D	Kg.
Ø 200	830	555	335	605	48
Ø 250	980	605	335	730	55
Ø 300	1030	655	335	755	60
Ø 350	1180	705	335	880	68
Ø 400	1230	769	335	905	75
Ø 450	1480	819	335	1130	88
Ø 500	1530	900	335	1155	95
Ø 550	1680	950	335	1280	110
Ø 600	1730	1021	335	1305	130
Ø 650	1880	1071	335	1430	150
Ø 700	1930	1121	335	1455	180
Ø 750	2080	1171	335	1580	205
Ø 800	2215	1206	540	1620	230
Ø 850	2365	1256	540	1745	255
Ø 900	2415	1306	540	1770	285
Ø 950	2565	1356	540	1895	305
Ø 1000	2615	1420	540	1920	320
Ø 1050	2765	1470	540	2045	345
Ø 1100	2815	1520	540	2070	370
Ø 1150	2965	1570	540	2195	395
Ø 1200	3015	1620	540	2220	420



Caractéristiques techniques importantes pour STFRPMCT

Important : la dimension de la section du tuyau ligne d'alimentation air doit .

	Ø200 ÷ Ø480		Ø500 ÷ Ø750		Ø800 ÷ Ø1000	Ø1050 ÷ Ø1200
	STFRT	STFRPCMT	STFRT	STFRPCMT	STFRPCMT	STFRPCMT
Temp de fermeture "second"	0,20"	2"	0,30"	3"	4"	4"
Electrovanne appliquée ou à appliquer	1/4"		1/4"		1/2"	1/2"
Tuyau air mm	Ø8x2000		Ø10x2000		Ø12x2000	Ø14x2000

Voltages disponibles 220V – 110V – 24Vac- 24Vdc

Pour targette coupe-feu pneumatique pour installation en pression exécution spécial sur demande

PANNELLI ANTISCOPPIO SERIE PA ANTI-EXPLOSION PANELS RANGE PA



Certificato - certified:

CE 2049 DNV-MUNO 08 ATEX 3679 **II GD**



I pannelli anti esplosione a rottura predeterminata certificati secondo la norma EN14797, sono dispositivi di sicurezza contro la sovrappressione nelle attrezzature di stoccaggio o trasporto di materiali infiammabili.



I pannelli antiscoppio a carico di rottura predeterminato sono la soluzione per evitare i danni a persone e cose con l'innesco di un'esplosione in ambienti carichi di materiali contenenti polveri, liquidi o nebbie che generano gas durante il processo di lavorazione. Sono elementi di sicurezza non riutilizzabili e non rilasciano frammentazioni della loro struttura in caso di scoppio al fine di evitare danni diretti a persone e cose.

Con la sovrappressione da scoppio, i pannelli si aprono nei punti predeterminati e permettono l'uscita della pressione attraverso la completa superficie del pannello aperta.

La serie di pannelli PA, costruita in AISI 316L, si sviluppa nei seguenti modelli che possono essere impiegati in ambienti in pressione o depressione con l'impiego della griglia interna di supporto in acciaio.

Una flangia esterna assicura una corretta chiusura di bloccaggio del pannello stesso alla struttura dove viene fissato e una guarnizione interna elimina la fuoriuscita di aria nell'ambiente attraverso i tagli predeterminati nel pannello.



The anti-explosion panels at predetermined breaking, certificated with the EN14797 norm, are safety devices against the overpressure in the storage's equipments or transport on inflammables materials.

The anti-explosion panels at predetermined tensile stress are the solution to avoid the damages to people and things against the explosion pressure relief in box, silo or closed volume with dusts, liquids, fogs and gas explosion. They are safety elements not reusables and don't release fragmentations of their structure in case of explosion with purpose to avoid direct damages to people and things.

With overpressure's explosion, the panels open in the predetermined points and they allow the exit of the pressure through the complete surface of the open panel.

The range of panels PA, built in AISI 316L, is develop in the followings models that can be employed in vessel or closed volume in pressure or depression with steel support.

An external flange assures a correct closing of the same panel to the structure where is fixed and an inside gasket eliminates the discharge of air in the environment by predetermined cuts on panel

	Modello Model	Dim. esterna mm External dim. mm	Dim. interna mm Internal dim. mm	Superficie di scarico m ² Unloading's surface m ²	Pressione rottura Breaking pressure
	PA3470	340x700	284x643	0,170 * 0,160	0,1 bar
	PA4646	460x460	404x404	0,155 * 0,147	0,1 bar
	PA5177	510x770	454x712	0,300 * 0,290	0,1 bar
	PA5197	510x970	454x912	0,400 * 0,389	0,1 bar
	PA5570	550x700	494x643	0,300 * 0,290	0,1 bar
	PA3138	310x385	230x305	0,068 * -	0,1 bar
	PA5767	570x670	490x590	0,285 * 0,270	0,1 bar
	PA6969	690x690	610x610	0,360 * 0,345	0,1 bar
	PA8888	880x880	800x800	0,630 * 0,615	0,1 bar
	PA10067	1000x666	920x586	0,530 * 0,515	0,1 bar
	PA100100	1000x1000	920x920	0,840 * 0,815	0,1 bar

* griglia interna per depressione - inside grill for depression system

ANTI-EXPLOSION BERSTSCHIEBE BEREICH PA PANNEAUX ANTI-EXPLOSION SÉRIE PA



Zertifizierung - certifié:

CE 2049 DNV-MUNO 08 ATEX 3679 **II GD**



Die Anti-Explosion Berstscheibe mit gespeicherter Brech-öffnung, zertifiziert laut der EN14797 Norm, ist ein Schutzgerät gegen Überdruck in Vorratsbunker oder bei Transport von endzündbaren Materialien.



Die Anti-Explosion Berstscheibe mit festgestellter Zugspannung ist die Lösung für das Verhindern von Unfällen und Sachbeschädigungen durch Explosion in Silos oder andere geschlossenen Maschinen mit Staub, Flüssigkeit, Nebel und Gas Explosionen. Berstscheiben sind Sicherheitsapparaten, nicht wiederbrauchbar, sie verlieren keine Bruchstücke oder Struktur bei einer Explosion so dass Menschen oder Sachen keinen Schaden erleiden.

Bei einer Überdruck-Explosion, die Berstscheiben öffnen in festgestellter Richtung wobei der Druck durch die ganz geöffnete Scheibe austreten kann.

Die Scheibe PA, ausgeführt in AISI 316L, gibt es in unterstehende Ausführungen die verwendet werden können in Behälter oder geschlossene Volumen in Unter- oder Überdruck mit Stahl support. Eine externe Flansche sichert ein korrektes Schliessen der Berstscheibe gegen der Struktur und mit einer inneren Dichtung wird vorkommen dass entlassung von Luft durch gespeichertes Berstverhalten in die Umwelt stattfindet.



Les panneaux anti-explosion avec point de rupture prédéterminée, certifiés suivant la norme EN14797, sont de dispositifs de sécurité contre la surpression dans les équipements de stockage ou de transport de matériaux inflammables.

Les panneaux anti-explosion avec charge de rupture prédéterminée constituent la solution pour éviter des dommages aux personnes et aux choses suite au déclenchement d'une explosion dans un milieu chargé de matières contenant des poussières, des liquides ou des brouillards générant gaz durant leur processus de travail. Ces éléments de sécurité ne sont pas réutilisables et ne projettent pas de fragments de leur structure en cas d'explosion, ceci pour éviter les dommages directs aux personnes et aux choses.

En cas de surpression pouvant provoquer une explosion, les panneaux s'ouvrent suivant des points prédéterminés et permettent à la surpression de s'évacuer au - travers de l'entière surface du panneau ouvert.

Ci-dessous, les dimensions de notre gamme de panneaux PA, construits en acier INOX AISI316L. Ils peuvent être utilisés tant en pression qu'en dépression avec l'emploi de la grille interne de support en acier. Une bride extérieure assure une bonne étanchéité du panneau d'explosion sur son support et un joint intérieur élimine les fuites d'air éventuelles par les découpes prétracées dans le panneau d'explosion.

	Model Type	Außen Abmess. mm Dimens. extérieure mm	Außen Abmess. mm Dimens. intérieure mm	Ausblasfläche m ² Surface de déchargement m ²	Brech Druck Pression de rupture
	PA3470	340x700	284x643	0,170 * 0,160	0,1 bar
	PA4646	460x460	404x404	0,155 * 0,147	0,1 bar
	PA5177	510x770	454x712	0,300 * 0,290	0,1 bar
	PA5197	510x970	454x912	0,400 * 0,389	0,1 bar
	PA5570	550x700	494x643	0,300 * 0,290	0,1 bar
	PA3138	310x385	230x305	0,068 * -	0,1 bar
	PA5767	570x670	490x590	0,285 * 0,270	0,1 bar
	PA6969	690x690	610x610	0,360 * 0,345	0,1 bar
	PA8888	880x880	800x800	0,630 * 0,615	0,1 bar
	PA10067	1000x666	920x586	0,530 * 0,515	0,1 bar
	PA100100	1000x1000	920x920	0,840 * 0,815	0,1 bar

* inneres Gitter für unterdruck system - grille interne pour systeme en depression

PANNELLO ANTISCOPPIO RICHIUDIBILE “PAR” ANTI-EXPLOSION PANEL RE-SHUTTLED “PAR”



Certificato - certified:

CE 2049 DNV-MUNO 09 ATEX 4518 **II GD**



Il pannello antiscoppio serie “PAR” è un dispositivo di sicurezza ad apertura con pressione per la protezione contro la sovrappressione delle attrezzature a pressione; è richiudibile e riutilizzabile e, alla pressione di scoppio, si apre lasciando l'apertura di sfogo completamente libera senza rilasciare parti dell'elemento stesso. Questo tipo di dispositivo di sicurezza è destinato alla protezione, dagli effetti di un repentino aumento della pressione causato da un'esplosione in apparecchi contenenti miscele di aria/gas o aria/polvere potenzialmente esplosive come silos, miscelatori, setacci, filtri separatori, canali e tubazioni, collettori di polveri, essiccatori, serbatoi ecc. I pannelli di apertura antiesplosione PAR sono costruiti per essere posti in superficie piane nei contenitori o silos.

Dopo l'apertura per sovrappressione, il pannello può essere richiuso. Il funzionamento normale di tali impianti è in depressione, mentre l'apertura del pannello deve essere sempre e solo da una sovrappressione positiva. Un'apposita guarnizione assicura la tenuta d'aria durante il normale funzionamento.

Il pannello di sfogo deve essere fissato ad intelaiature saldate o direttamente sull'attrezzatura da proteggere; **le dimensioni ed il sistema di fissaggio del suddetto pannello possono essere personalizzate.**

NORME: UNI EN 14797:2006

Ø 400 superficie di sfogo: 0,125 m²

Superficie di sfogo 0,125 m²

P_{max} (bar) 9

$P_{red, max}$ (bar) 1,5

DATI TECNICI

Depressione relativa massima di lavoro nell'impianto **0,20 bar**

Il campo di temperatura d'esercizio **- 10 + 80° C**;

Installazione in parete verticale, misura e forma supporto a richiesta.

MATERIALI DI COSTRUZIONE:

Pannello di sfogo: acciaio al carbonio zincato o acciaio inox AISI 304

Guarnizione: GOMMA ANT 60 ANTISTATICA sp. 4 mm



The anti explosion panel series “PAR” is a safety device opening pressure for protection against the overpressure of pressure equipment. It is a device to vent (or unloaded) reusable and re-shuttled that at the burst pressure open, leaving the complete surface free rein and hold shares of the item itself. This type of safety device is intended for protection against the effects of a sudden increase in pressure caused by an explosion in vessel containing mixtures of air/gas or air/dust potentially explosive as silos, mixers, sieves, separators filters, canals and pipes, dust collectors, dryers, tanks, etc. Opening explosion panels PAR are built to be placed on the flat surface in the containers or silos.

After the opening for overpressure, the panel can be closed again. The normal operation of these plants is in depression, while the opening of the panel must be always and only by a positive overpressure. A special washer ensures the air seal during normal operation.

The panel must be welded or fixed to a support directly on the equipment to be protected; dimensions and fixing systems of the panel can be customized.

NORM: UNI EN 14797:2006

Ø 400 opening's surface : 0,125 m²

Explosion's surface: 0,125 m²

P_{max} (bar) 9

$P_{red, max}$ (bar) 1,5

TECNICAL DATA

Maximum depression of working in the system. **0,20 bar**

The field of operating temperature **- 10 + 80° C**;

Installation on vertical wall, size and support form on request.

BUILDING MATERIAL:

Anti explosion panel: carbon steel or stainless steel AISI 304

Washer: Rubber ANT 60 ANTISTATIC tickness mm

WIEDERVERSCHLIEßBARE EXPLOSIONSSCHUTZSCHEIBE "PAR"

PANNEAU ANTI-EXPLOSION REFERMEABLE "PAR"



Zertifizierung - certifié:

CE 2049 DNV-MUNO 09 ATEX 4518 **II GD**



Die Explosionsschutzscheiben der Serie "PAR" ist eine Sicherheitsvorrichtung, welche sich bei hohem Druck öffnet um die Geräte im Explosionsfall vor Überdruck zu schützen.

Die Explosionsschutzscheiben sind wiederverschließbar und wiederverwendbar. Im Explosionsfall wird die Entlastungsfläche vollständig geöffnet, ohne dass Teile der Scheibe den Auslass verdecken.

Diese Sicherheitsvorrichtung dient dazu, die Anlage vor den Auswirkungen eines plötzlichen Druckanstiegs, wie er durch Explosionen in Behältern oder Leitungen mit entzündbaren Luft-Gas- oder Luft-Staub-Gemischen (z.Bsp. in Silos, Mischanlagen, Rüttler, Filter, Kanäle, Rohrleitungen, Entstaubungsanlagen, Trockner, Tanks, u.s.w.) erfolgt, zu schützen. Die Explosionsschutzscheibe PAR kann nur auf ebenen Oberflächen befestigt werden oder Silos.

Nach dem Öffnen eines Überdrucks die Bertscheibe kann auf Anfrage sein. Die Explosionsschutzscheibe ist nur für Anlagen, welche in positiv Unterdruck gefahren werden, geeignet. Das Aufreißen der Scheibe erfolgt nur bei zu hohen und nicht bei zu niedrigen Drücken.

Eine spezielle Dichtung verhindert das Entweichen der Luft im normalen Betrieb. Die Explosionsschutzscheibe muss entweder am geschweißten Rahmen oder direkt am zu schützenden Behälter angebracht werden.

Abmessungen und Befestigungsart der Scheibe können auf Wunsch angepasst werden.

NORME: UNI EN 14797:2006

Ø 400 Entlastungsfläche: 0,125 m²

Explosionsfläche: 0,125 m²

P_{max} (bar) 9

P_{red, max} (bar) 1,5

TECHNISCHE DATEN

Maximaler Unterdruck zu Betriebsdruck in der Anlage **0,20 bar**

Zulässige Betriebstemperatur **- 10 + 80° C;**

Montage an vertikalen Wänden, Abmessungen und Art der Halterung auf Anfrage.

WERKSTOFF:

Scheibe: verzinktes Stahlblech oder Edelstahl AISI 304

Dichtung: Gummi ANT 60 ANTISTATISCH 4 mm



Le panneau anti-explosion séries "PAR" est un dispositif de sécurité qui se ouvre, avec pression pour la protection contre la surpression d'équipements à pression.

C'est un dispositif de soulagement (ou d'échappement), refermable et réutilisable qui se ouvre à la pression d'éclatement, en laissant ouverte l'ouverture du rein complètement libre et détenir des actions des parts des éléments même. Ce type de dispositif de sécurité est destiné à la protection contre les effets d'une augmentation soudaine de la pression causée par une explosion dans des appareils contenant des mélanges de gaz/air ou air/poussières potentiellement explosives comme des silos, mélangeurs, tamis, filtres séparateurs, les canaux et tuyaux, collecteurs de poussière, les sècheurs, réservoirs, etc.

Les panneaux d'ouverture PAR son construits pour être placés dans des conteneurs surface plane ou silos.

Après l'ouverture pour excès de pression, le panneau peut être refermé. Le fonctionnement normal de ces plantes est en dépression, tandis que l'ouverture du panneau doit être toujours et seulement par un excès de pression positive. Un joint étanche à l'air pendant spéciale assure le fonctionnement normal.

Le panneau de sortie d'air doit être soudé ou fixé à des supports directement sur l'équipement à protéger, les dimensions et les systèmes de fixation de ce panneau peut être personnalisée.

NORME: UNI EN 14797:2006

Ø 400 Surface d'ouverture: 0,125 m²

Surface d'explosion: 0,125 m²

P_{max} (bar) 9

P_{red, max} (bar) 1,5

DONNÉES TECHNIQUES

Dépression de travail maximale relative de l'installation **0,20 bar**

Le champ de température d'exercice **- 10 + 80° C;**

Installation en ligne vertical, dimensions et forme du support sur demande.

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION:

Panneau d'ouverture: acier au carbone ou acier inox AISI 304

Garniture: GOMME ANT 60 ANTISTATIQUE épaisseur 4 mm

VALVOLE DI NON RITORNO CERTIFICATE ATEX DI SICUREZZA EN15089

VALVES NOT RETURN ATEX CERTIFIED OF SAFETY EN15089



Certificato - certified:

CE 2049 DNV-MUNO 09 ATEX 4519  **II GD**

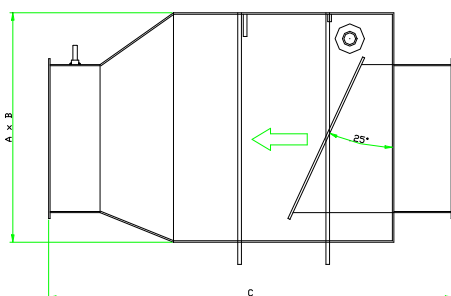


Le valvole di non ritorno di sicurezza di tipo passivo, sono certificate ATEX EN 15089/2009 contro la propagazione dell'esplosione nella linea di aspirazione. Sono la soluzione sicura per isolare gli ambienti in caso di esplosione nell'impianto di aspirazione bloccando l'effetto esplosivo nella linea di aspirazione.

Sono costruite in acciaio al carbonio verniciato Blu RAL 5010 o in acciaio INOX AISI 304 saldato in tutte le unioni e struttura rinforzata per sostenere un'alta pressione, produzione standard fino al Ø 500 con bordi per fissaggio con collare, oltre Ø 500 sono dotate di flange e controflange nostro standard. Una guarnizione assicura la tenuta in posizione chiusa

Dati tecnici:

- Classe di applicazione: 3 (Kst max 300 bar m/s)
- P_{red} 0,5 bar (72,5 PSI)
- Velocità massima aria: 30 m/s
- Zona di applicazione 20-21-22 (interna); 21- 22 (esterna)
- Distanza minima di installazione da possibile fonte di scoppio: 1 metro per kst fino a 200; 2 metri kst 200 ÷ 300
- Distanza max: metri 2 / 3
- Pressione max di lavoro 50.000 Pa



The valves not return of safety, are certified ATEX EN 15089/2009 against the propagation of the explosion in the suction's line.

They are the sure solution to isolate the environments in case of explosion in the equipment of suction stopping the explosive effect in the suction's line.

They are built in carbon steel painted Blue RAL 5010 or in stainless steel AISI 304 welded in all the unions and reinforced structure to sustain an high pressure, standard production up to the Ø 500 with edges for fixing with clips, over Ø 500 equipped with flanges and counter - flanges our standard. A seal ensures held in closed position.

Ø SNR	A	B	C	Kg.
Ø 160	320	305	510	20
Ø 180	350	325	530	20
Ø 200	370	345	550	20
Ø 250	420	395	600	25
Ø 300	470	445	670	38
Ø 350	520	495	720	45
Ø 400	570	545	770	54
Ø 450	620	595	820	68
Ø 500	670	645	870	80
Ø 550	720	695	920	100
Ø 600	770	745	970	115
Ø 650	820	795	1020	125
Ø 700	870	845	1070	135

Technical data :

- Application class: 3 (Kst max 300 bar m/s)
- Pred 0,5 cafes (72,5 PSI)
- Maximum speed of Air: 30 m/s
- Application zone: 20-21-22 (internal); 21-22 (external)
- Minimum installation distance from a possible source of explosion: 1 meter for kst until 200 ; 2 meters kst 200 ÷ 300
- Max distance: meter 2 - 3
- Maximum pressure of work 50.000 Pa

RÜCKSCHLAGKLAPPEN ATEX - ZERTIFIZIERUNG EN 15089

VALVES ANTI-RETOUR ATEX CERTIFIÉ DE SÛRETÉ EN 15089



Zertifizierung - certifié:

CE 2049 DNV-MUNO 09 ATEX 4519 **II GD**



Die Rückschlagklappen mit Gegengewicht sind laut EN 15089/2009 als wirksamer Schutz gegen das Ausbreiten von Explosionen in Rohrleitungen ATEX-zertifiziert.

Der Einbau einer Rückschlagklappe ist im Explosionsfall eine wirkungsvolle Lösung die Umgebung von Absauganlagen vor schädlichen Auswirkungen des Explosionsdruckes zu schützen.

Die Klappen sind aus Schwarzblech blau lackiert (RAL 5010) oder aus Edelstahl gefertigt. Alle Stöße sind geschweißt und verstärkt um hohen Drücken standzuhalten. Die Klappen werden in Standardgrößen bis Ø 500 mm mit Sicke für Rohrschellen geliefert, größere Durchmesser mit Flansch und Gegenflansch unserer Standarddimensionen.

Technische Daten:

Anwendungsklasse : 3 (Kst max 300 bar m/s)

- Pred 0,5 bar (72,5 PSI)

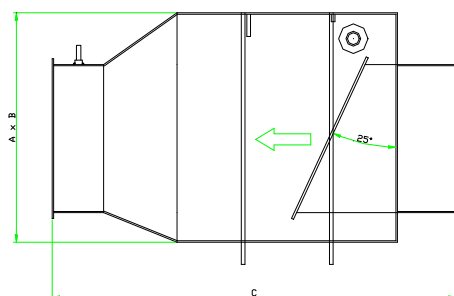
- Maximum Luftgeschwindigkeit: 30 m/s

- Zone von Aufträgen 20-21-22 (Innen); 21-22 (Außen)

- Minimal-Entfernung der Installation von einer möglichen Quelle des Ausbruch:
1 Meter für kst bis zum 200; 2 Meter kst 200 ÷ 200

- Maximal-Entfernung: Meters 2 - 3

- Maximaler Arbeitsdruck 50.000 Pa



Les valves anti-retour SNR sont certifiées ATEX EN 15089/2009 contre la propagation de l'explosion dans les conduites d'aspiration.

Les clapets représentent la solution la plus fiable pour protéger les installations et éviter les retours de surpression vers les ateliers et les opérateurs.

Ils sont construits en acier peint RAL 5010 ou en acier INOX 304, avec panneaux soudés et structure renforcée pour une résistance élevée à la pression. Jusqu'au Ø 500 mm, les clapets SNR sont livrés en bords tombés. Pour les diamètres supérieurs, ils sont livrés avec des brides standard.

Ø SNR	A	B	C	Kg.
Ø 160	320	305	510	20
Ø 180	350	325	530	20
Ø 200	370	345	550	20
Ø 250	420	395	600	25
Ø 300	470	445	670	38
Ø 350	520	495	720	45
Ø 400	570	545	770	54
Ø 450	620	595	820	68
Ø 500	670	645	870	80
Ø 550	720	695	920	100
Ø 600	770	745	970	115
Ø 650	820	795	1020	125
Ø 700	870	845	1070	135

Données techniques:

- Classe d'application: 3 (Kst max 300 bar m/s)

- P_{red} 0,5 bar (72,5 PSI)

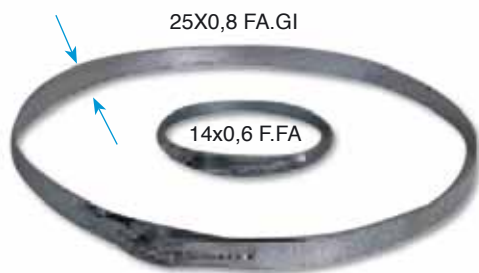
- Vitesse maximum de l'air : 30 m/s

- Zone d'application 20-21-22 (intérieur) ; 21-22 (extérieur)

- Distance minimale de l'installation de possible source d'explosion: 1 mètre pour kst jusqu'au 200 ; 2 mètres pour kst 200 ÷ 300

- Distance max : 2 – 3 mètres

- Pression max de travail 50.000 Pa



F.FA Ø 120÷250 mm.

FA.GI Ø 300÷800 mm.

FAPVC Ø 200÷600 mm



Fascette stringimanica

Tensione massima 13 kg.
Acciaio zincato
Confezione minima 50 pz.

Fascette allacciasacco

Tensione massima 30 kg.
Acciaio zincato
Confezione minima 10 pz.

Allacciasacchi a scatto in pvc



Quick locking sleeve bands

Max tension 13 kg.
Galvanized steel
Minimum quantity 50 pcs.

Quick locking sack bands

Max tension 30 kg.
Galvanized steel
Minimum quantity 10 pcs.

Sack Bands in Pvc



Schlauchbefestigungsschellen

Höchstspannung 13 kg.
Verzinkter Stahl
Minimum Menge 50 Stk.

Sackbefestigungsschellen

Höchstspannung 30 kg.
Verzinkter Stahl
Minimum Menge 10 Stk.

Sackbefestigungsschellen aus Pvc



Bandes serremanche

Tension maximale 13 kg.
Acier zingué
Quantité minime 50 pièces

Bandes tire-sac

Tension maximale 30 kg.
Acier zingué
Quantité minime 10 pièces

Tire-sac à clenche en pvc



FL Ø 80÷1200 mm.

 **Flange piane**
cod. FL in acciaio zincato
cod. FLØI in Inox

 **Smooth Flange**
code FL galvanized steel
code FLØI stainless

 **Glatte Flansche**
Kode FL verzinkter Stahl
Kode FLØI Edelstahl

 **Brides plaines**
code FL en acier zingué
code FLØI inox

FLS Ø 80÷600 mm.

Flange stampate
cod. FLS in acciaio zincato
cod. FLSØI in inox

Pressed flange
code FLS galvanized steel
code FLSØI stainless

Gepresste Flansche
Kode FLS verzinkter Stahl
Kode FLSØI Edelstahl

Brides embouties
code FLS en acier zingué
code FLSØI inox



CP Ø 180÷250 mm

 **Coppelle tendicalza**
in acciaio zincato

 **Cupel for filter**
galvanized steel

 **Schlauchhalter**
verzinkter Stahl

 **Coupelles tendeur de bas**
en acier zingué

CPS Ø 180÷200 mm

Coppella per calza snap ring
in acciaio zincato

Cupel for snap-ring filter sleeve
galvanized steel

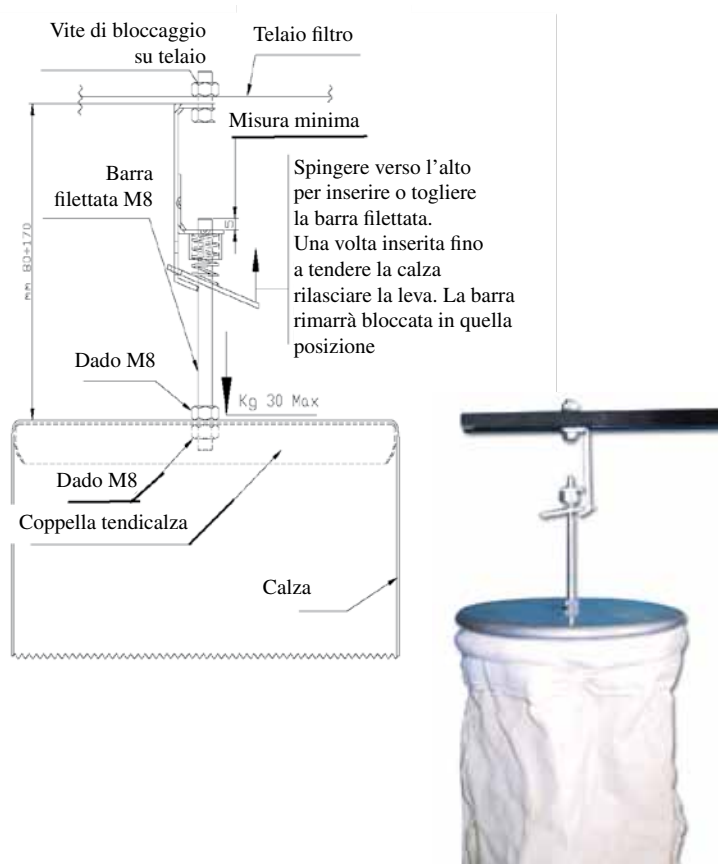
Snap-ring Schlauchhalter
verzinkter Stahl

Coupelle tendeur de bas snap-ring
en acier zingué

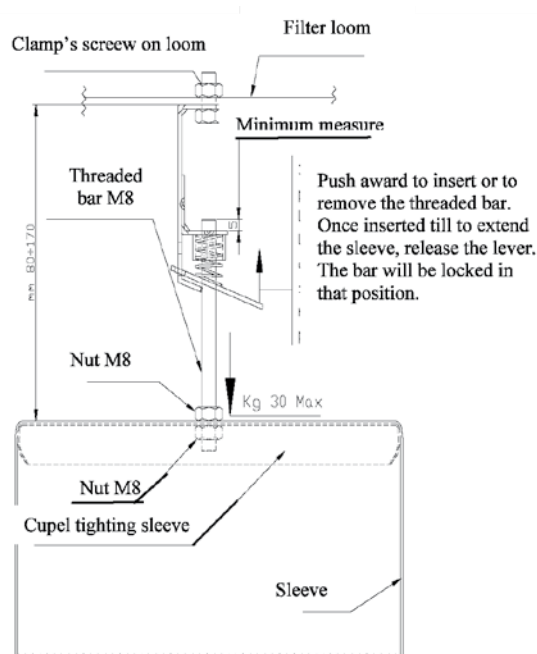



GCP
SISTEMA TENDICALZA INNESTO RAPIDO

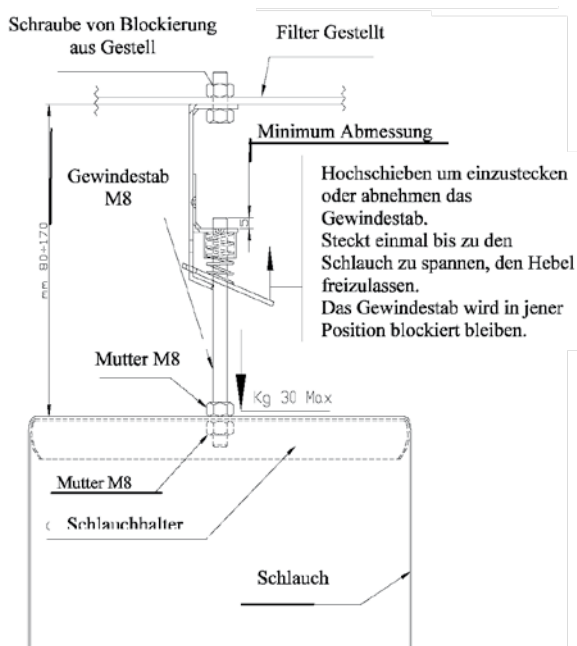
Quantità minima 50 pz.


GCP
RAPID SYSTEM CLAMPS FOR TIGHTING SLEEVES

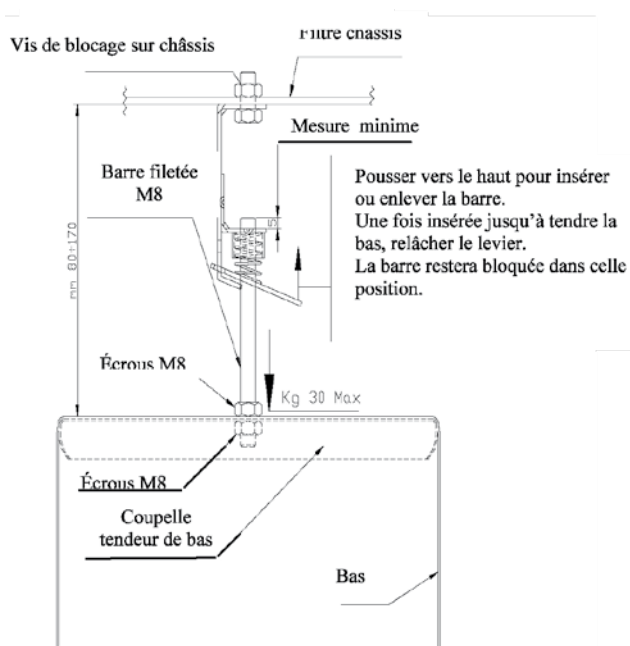
Minimum quantity 50 pcs.

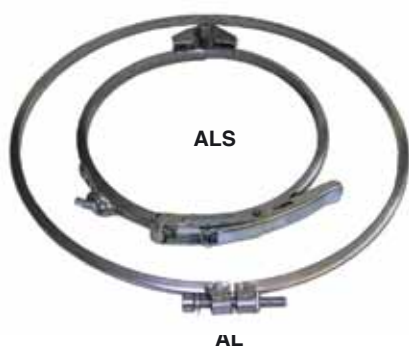

GCP
SCHLAUHHALTERSYSTEM MIT SCHNELLES SYSTEM

Minimum Menge 50 St.

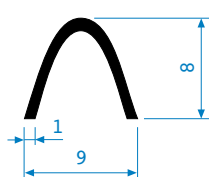

GCP
SYSTÈME RAPIDE POUR TENDEUR DE BAS

Quantité minime 50 pcs.





M6X50



AL Ø 80÷280 mm



Anelli di giunzione

Acciaio zincato o inox

Forniti con viti non montate



Connection links

Galvanized or stainless steel

Supplied with no-assembled bolt and washer



Verbindungsringe

Verzinkter Stahl oder Edelstahl

Mit nicht montierten Schrauben geliefert



Anneaux de jonction

En acier zingué ou inox

Fournis avec vis pas montées

ALS Ø 80÷280 mm

Anelli a chiusura rapida con leva e cerniera

Acciaio zincato

Links with hinge and lever

Galvanized steel

Verbindungsringe mit Hebel und Scharnier

Verzinkter Stahl

Anneaux à fermeture rapide avec déclenchement et charnière

Acier zingué



M6X50

CL Ø 120÷300 mm.



Collarini

Acciaio zincato o inox

Forniti con viti non montate



Small clips

Galvanized or stainless steel

Supplied with no-assembled bolt and washer



Kleine Befestigungsringe

Verzinkter Stahl oder Edelstahl

Mit nicht montierten Schrauben geliefert



Petits colliers

En acier zingué ou inox

Fournis avec vis pas montées

CLS Ø 120÷300 mm

Collarini a chiusura rapida con leva e cerniera

Acciaio zincato

Small clips with hinge and lever

Galvanized steel

Kleine Befestigungsringe mit Hebel und Scharnier

Verzinkter Stahl

Petits colliers à fermeture rapide avec déclenchement et charnier

Acier zingué

M8>680
M10<700



CO Ø 180÷1200 mm



Collari

Acciaio zincato o inox
Forniti con barra filettata e dadi non montati



Clips

Galvanized or stainless steel
Supplied with no-assembled threaded bar and nuts



Große Befestigungsringe

Verzinkter Stahl oder Edelstahl
Mit nicht montierten Gewindestab, und Muttern geliefert



Colliers

Acier zingué ou inox
Fournis avec barre fileté, écrous pas montés

COS Ø 180÷450 mm

Collari a chiusura rapida con leva e cerniera

Acciaio zincato

Clips with hinge and lever

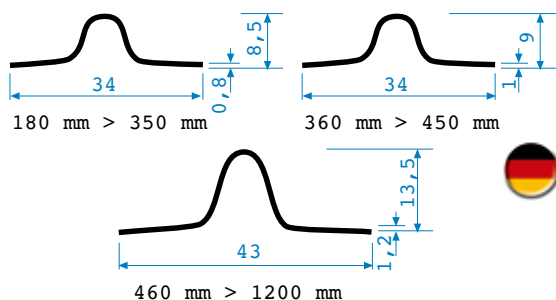
Galvanized steel

Große Befestigungsringe mit Hebel und Scharnier

Verzinkter Stahl

Colliers avec déclenchement et charnière

Acier zingué



COSG Ø 80÷400 mm



Collari di giunzione

in acciaio zincato con guarnizione a chiusura rapida con leva e cerniera



Rapid lock pull rings

Galvanized steel with gasket, hing and lever



Befestigungsringe

verzinkter Stahl mit Auslösung und Dichtung, mit Hebel und Scharnier



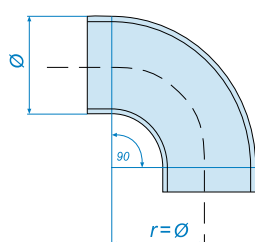
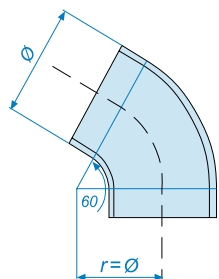
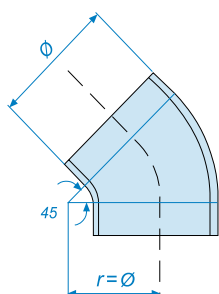
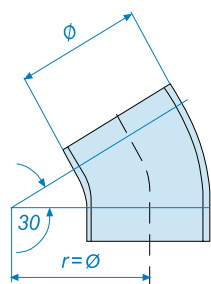
Colliers

en acier zingué, à fermeture rapide avec déclanchement et charnière et joint



COBI Ø 80÷750 mm

-  **Collari bicomponenti stampati** Acciaio zincato 12/10 - Foro bullone Ø 9 mm. Forniti senza viti e senza dadi
-  **Pressed dual components clips** Galvanized steel 12/10 - Bolt hole Ø 9 mm. Supplied without bolts and nuts
-  **Zweiteilige gepreßte Befestigungsringe** Verzinkter Stahl 12/10 - Bolzenbohrung Ø 9 mm. Ohne Schrauben und Muttern geliefert
-  **Colliers bicomposant embouties** Acier zingué 12/10 - Trou boulon Ø 9 mm. Fournis sans vis et écrous



CUS 30° Ø / CUS 45° Ø / CUS 60° Ø / CUS 90° Ø

-  **Curve stampate**
calibrata in lamiera zincata, saldata laser a tenuta (CUS) senza bordi (bordi a richiesta) spessore 0,7 mm.
-  **Pressed curves**
Galvanized steel laser dust seal (CUS), without edges (edges on request), thickness 0,7 mm.
-  **Bogen**
kalibriert aus verzinkter Stahl, Laser luftdichter geschweisst (CUS) ohne Bord (Bord auf Anfrage), Stärk 0,7 mm.
-  **Coudes embouties**
calibrées en acier zingué soudées à laser, à étanchéité (CUS) sans bords (bords sur demande), épaisseur 0,7 mm.

Serrande a ghigliottina antivibranti stampate in acciaio zincato o inox

Antivibrant pressed sash shutters galvanized or stainless steel

Vibrationsfreie Luftschieber Gepreßte verzinkter Stahl oder Edelstahl

Targettes à guillotine antivibrantes embouties en acier zingué ou inox



SA Ø 80÷300 mm



Manuale



Manual



Manuell



Manuel

SAP



CE



SAP Ø 80÷300 mm



Pneumatica con cilindro

*Le serrande possono essere fornite con elettrovalvola da 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Cod. **SAPM+Ø+volt** - con carter di protezione cod. **SAPM+Ø+CE+volt***



Pneumatic with cylinder

*The sash shutters are available with electric-valve 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Code **SAPM+Ø+volt** - with protection guide code **SAPM+Ø+CE+volt***



Pneumatische Luftschieber mit Zylinder

*Die Luftschieber sind lieferbar mit Magnetventil 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Kode **SAPM+Ø+Spannung** - mit Schutz Kode **SAPM+Ø+CE+Spannung***



Pneumatique avec cylindre

*Les targettes peuvent être fournies avec électro-vanne 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Code **SAPM+Ø+volt** - avec carter de protection code **SAPM+Ø+CE+volt***



SAE Ø 80÷300 mm



**Elettrica con attuatore 220Vca o 24Vcc e carter di protezione
velocità di chiusura 18 mm/s**



**Electric with actuator 220Vca or 24Vcc and protection guide
closing speed 18 mm/s**



**Elektrisches Ventil mit Motor 220Vca oder 24Vcc und Schutz
Fahrgeschwindigkeit Schließung 18 mm/s**



**Electriques avec actuateur 220Vca ou 24Vcc et carter de protection
Vitesse de fermeture 18 mm/s**

Caratteristiche tecniche Serrande a ghigliottina antivibranti stampate in acciaio zincato o inox con bordi

Technical features antivibrant pressed sash shutters galvanized or stainless steel with small flange

Technische Eigenschaften gepresste Vibrationsfreie Luftschieber verzinkter Stahl oder Edelstahl mit Bord

Caractéristiques techniques Targettes à guillotine antivibrantes embouties en acier zingué ou inox avec bords

SA, SAP, SAPM, SAE Ø 80÷300 mm



Le serrande a ghigliottina fino al Ø 300 mm sono formate da due parti in acciaio stampato (spessore 1,2 o 1,5 mm) saldate tra loro e zincate. Il diaframma è in acciaio zincato stampato (spessore 1,2 o 1,5 mm).



The sash shutters till Ø 300 mm are made in two still pressed elements (thickness 1,2 or 1,5 mm) welded together and zinc plated. The diaphragm is made in pressed zinc plated still (thickness 1,2 or 1,5 mm).



Die Luftschieber bis Ø 300 mm bestehen aus zwei geschweißten und verzinkten Stanzblech-Elementen (Stärke 1,2 oder 1,5 mm). Scheidewand aus verzinktem Stahl (Stärke 1,2 oder 1,5 mm).



Les targettes à guillotine jusqu' au Ø 300 mm sont formées par deux parts en acier soudé (épaisseur 1,2 ou 1,5 mm) soudées entre eux et zinguées. Le diaphragme est en acier zingué soudé (épaisseur 1,2 ou 1,5 mm).

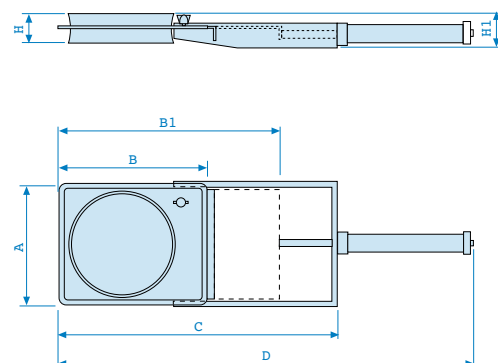
Dimensioni serrande a ghigliottina antivibranti stampate

Dimension of antivibrant pressed sash shutters

Gepresste Luftschiebermaße

Dimensions targettes à guillotine antivibrants embouties

Ø mm	A	B	B1	C	D	H	H1
Ø 80	120	150	240	280	420	40	60
Ø 100	145	190	300	330	490	50	60
Ø 120	165	210	340	370	550	50	65
Ø 125	165	210	350	370	550	50	65
Ø 140	180	220	375	405	605	50	65
Ø 150	190	237	405	415	615	50	65
Ø 160	205	245	415	445	660	50	65
Ø 180	220	280	490	530	750	50	65
Ø 200	240	310	545	545	795	50	65
Ø 220	260	330	560	595	880	65	80
Ø 225	260	330	560	595	880	75	80
Ø 240	280	340	590	630	930	55	80
Ø 250	290	362	620	650	950	65	80
Ø 260	300	370	640	675	980	75	90
Ø 280	320	390	675	705	1040	65	90
Ø 300	345	410	710	740	1095	80	90



Serrande a ghigliottina pesanti in acciaio zincato o inox

Reinforced sash shutters galvanized or stainless steel

Verstärkte Luftschieber verzinkter Stahl oder Edelstahl

Targettes à guillotine lourdes en acier zingué ou inox



SAR Ø 100÷800 mm



Manuale



Manual



Manuell



Manuel

STANDARD/ATEX
II 2GDT6/T85° CX



Ø 300÷800 mm



Ø 100÷800 mm

SARP Ø 100÷800 mm



Pneumatica con cilindro e carter di protezione

Le serrande possono essere fornite con elettrovalvola da 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Cod. **SARPM+Ø+volt**



Pneumatic with cylinder and protection

The sash shutters are available with electric-valve 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Code **SARPM+Ø+volt**



Pneumatische Luftschieber mit Zylinder und Schutz

Die Luftschieber sind lieferbar mit Magnetventil 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Kode **SARPM+Ø+Spannung**



Pneumatique avec cylindre et carter de protection

Les targettes peuvent être fournies avec électro-vanne 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Code **SARPM+Ø+volt**

STANDARD/ATEX
II 2GDT6/T85° CX

SARE Ø 100÷500 mm



Elettrica con attuatore 220V ca o 24Vcc e carter di protezione
Velocità di chiusura 18 mm/s



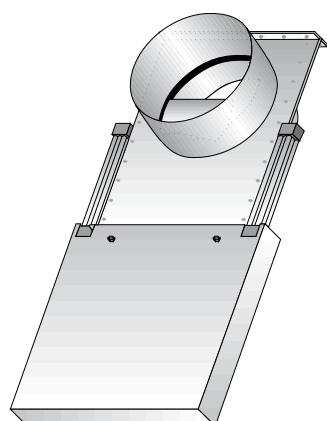
Electric with actuator 220V ca or 24Vcc and protection guide
Closing speed 18 mm/s



Elektrische Luftschieber mit Motor 220V ca oder 24Vcc und Schutz
Fahrgeschwindigkeit Schließung 18 mm/s



Electriques avec actuateur 220V ca ou 24Vcc et carter de protection
Vitesse de fermeture 18 mm/s



Caratteristiche tecniche serrande a ghigliottina pesanti

Technical features reinforced sash shutters

Technische Eigenschaften Verstärkte Luftschieber

Caractéristiques techniques targettes à guillotine lourdes

SAR, SARP, SARPM, SARE



Le serrande a ghigliottina pesanti sono prodotte a flange separate e unite con bulloni 6M interponendo due distanziali in ottone per facilitare il movimento del diaframma ed evitare i grippamenti. Nelle estremità anteriori e posteriori sono fissate delle guarnizioni in feltro e in gomma allo scopo di dare tenuta d'aria permettendo la fuoriuscita di eventuali materiali che si incagliassero nel diaframma. Oltre il Ø 300 i tipi pneumatico ed elettrico sono forniti con carter di guida e protezione (spessore 2 mm) del diaframma allo scopo di garantire il suo corretto funzionamento in qualsiasi posizione venga installata la serranda.



The reinforced sash shutters are made in two separate elements fixed together by 6M bolts and two brass flats to permit the movement of diaphragm without to seize. The front and back hands are closed by felt and rubber washers in order to have dust seal permitting possible material stopped inside to go out. The electric and pneumatic model over Ø 300 are equipped with protection guide (thickness 2 mm) of diaphragm and mechanism to have a correct movement in every position the shutters are fixed.



Die verstärkte Luftschieber werden mit zwei Flansche separaten mit 6M Schrauben zusammen vereinigen; zwei dazwischengelagerte Messing-Distanzstücke erleichtern die Bewegung für die Scheidewand und verhindern die Abnützung. Am vorderen und hinteren Ende sind Filzgummidichtung angebracht, die luftdicht sind und eventuelles Materials, das von der Scheidewand hemmen wurde, austreten lassen. Über Ø 300 die Pneumatische und Elektrische Luftschieber haben einer Scheidewandschutz für den korrekte Funktionieren, garantieren der Luftschieber in jeder Position aufgestellt.



Les targettes à guillotine lourdes sont produites à brides séparées et unies avec boulons 6M en interposant deux pièces d'entretoisements en laiton pour faciliter la mouvementation du diaphragme et éviter les grippages. Dans les extrémités antérieures et postérieures sont fixées des garnitures en feutre et gomme au fin de donner étanchéité d'air en permettant la sortie d'éventuels matériels arrêtés dans le diaphragme. Après le Ø 300 mm les types pneumatique et électrique ont un carter de guide et protection du diaphragme pour garantir son just fonctionnement en n'importe quelle position soit installée la targette.

SAR, SARP, SARPM, SARE

Ø 100÷200 Ø 220÷280 Ø 300÷480 Ø 500÷600 Ø 620÷800

N° cilindri e tipo	1xISO 32	1xISO 40	2xISO 32	2xISO 40	2xISO 50
Spessore diaframma e flange	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Manicotti (spessore)	1,5 mm	2 mm	2 mm	2 mm	2 mm
N° Attuatori 450 Nm 24Vcc o 220V velocità 18 mm/s	1	1	2	2	–

N° of cylinders and type	1xISO 32	1xISO 40	2xISO 32	2xISO 40	2xISO 50
Diaphragm and plates thickness	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Smooth (thickness)	1,5 mm	2 mm	2 mm	2 mm	2 mm
N° of actuators 450 Nm 24Vcc or 220V speed 18 mm/s	1	1	2	2	–

Zylinder N° und Typ	1xISO 32	1xISO 40	2xISO 32	2xISO 40	2xISO 50
Scheidewand und Flansche Stärke	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Muffen (Stärke)	1,5 mm	2 mm	2 mm	2 mm	2 mm
N° Motor 450 Nm 24Vcc oder 220V Fahrgeschwindigkeit 18 mm/s	1	1	2	2	–

N° cylindres et type	1xISO 32	1xISO 40	2xISO 32	2xISO 40	2xISO 50
Épaisseur diaphragme et brides	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Manchons (épaisseur)	1,5 mm	2 mm	2 mm	2 mm	2 mm
N° des actuateurs 450 Nm 24Vcc or 220V vitesse 18 mm/s	1	1	2	2	–

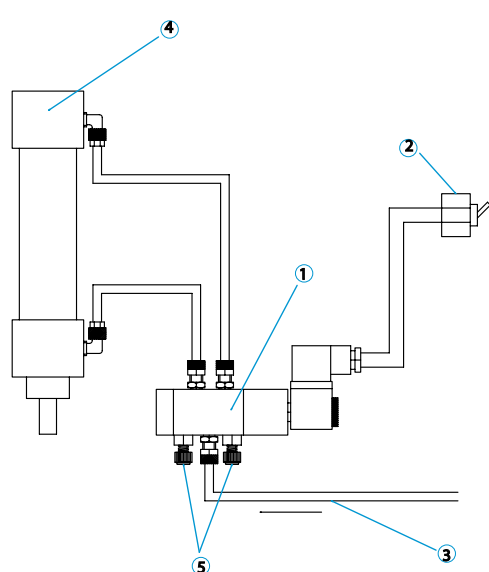
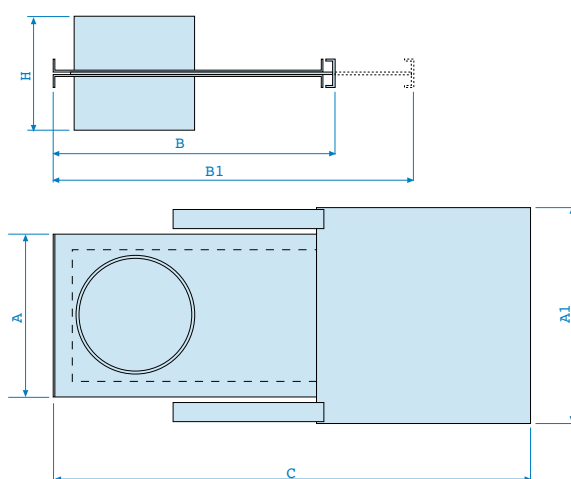
Dimensioni serrande a ghigliottina pesanti (SAR, SARP, SARPM, SARE)

Dimensions of reinforced sash shutters (SAR, SARP, SARPM, SARE)

Maße von Verstärkte Luftschieber (SAR, SARP, SARPM, SARE)

Dimensions targettes à guillotine lourdes (SAR, SARP, SARPM, SARE)

Ø mm	A	A1	B	B1	H	C
Ø 100	220	-	270	370	120	550
Ø 150	270	-	300	450	120	650
Ø 200	320	-	450	650	120	850
Ø 250	370	-	450	700	120	1000
Ø 300	420	-	540	840	120	1200
Ø 350	470	600	790	1130	290	1206
Ø 400	520	650	790	1180	290	1256
Ø 450	570	700	890	1330	290	1406
Ø 500	620	750	890	1380	290	1456
Ø 550	670	814	990	1530	290	1606
Ø 600	720	864	990	1580	290	1656
Ø 650	770	914	1090	1730	290	1806
Ø 700	820	964	1090	1780	290	1856
Ø 750	870	1044	1190	1930	290	2006
Ø 800	920	1094	1190	1980	290	2056



SISTEMA DI COLLEGAMENTO ELETTROVALVOLE

Importante: per evitare danneggiamenti alla serranda la VELOCITA' DI CORSA DEL CILINDRO DEVE ESSERE MODERATA (registrare con i regolatori di flusso)



SYSTEM OF ELECTRIC-VALVE CONNECTION

Important: to avoid damages to the shutter THE RUN SPEED OF THE CYLINDER MUST BE MODERATE (adjust with the flux regulators)



ELEKTROVENTILSCHALTUNGSSYSTEM

Wichtig: um Luftschieberbeschädigungen zu vermeiden, MUSS DIE ZYLINDERHUBGESCHWINDIGKEIT GEMÄßIGT SEIN (mit Durchflussregler regeln)



SYSTÈME DE JONCTION ÉLECTRO-VANNE

Important: pour éviter des dommages à la targette LA VITESSE DE COURSE DU CYLINDRE DOIT ÊTRE MODÉRÉE (régler avec les régulateurs de flux)

- | | | | | |
|-------------------|----------------------------|---------------|-------------|-------------------------|
| 1) Elettrovalvola | 2) Interruttore elettrico | 3) Linea aria | 4) Cilindro | 5) Regolatori di flusso |
| 1) Solenoid valve | 2) Electric switch | 3) Air line | 4) Cylinder | 5) Flux regulators |
| 1) Elektroventil | 2) Elektrischer Schalter | 3) Schlauch | 4) Zylinder | 5) Durchflussregler |
| 1) Electrovanne | 2) Interrupteur électrique | 3) Tuyau air | 4) Cylindre | 5) Régulateurs de flux |

Serranda a ghigliottina acciaio zincato 15/10 con guarnizione in nylon

Sash shutter zinc plated steel 15/10 with nylon gasket

Luftschieber verzinkter Stahl 15/10 mit Nylon Dichtung

Targettes à guillotine acier zingué 15/10 avec joint en nylon

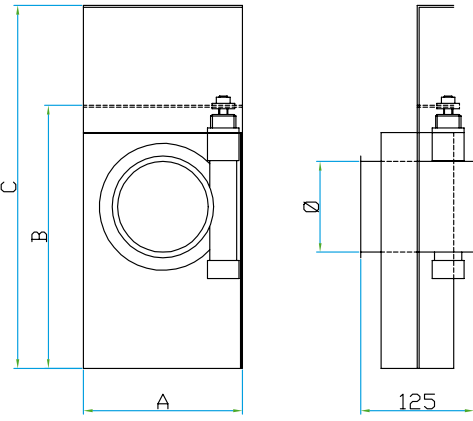
SAG



SAGP



SAG Ø 80÷300 mm	SAGP Ø 80÷300 mm	SAGPM Ø 80÷300 mm
 Manuale	Pneumatica	Elettropneumatica (110V-220V-24Vac-Vdc)
 Manual	Pneumatic	Electricpneumatic (110V-220V-24Vac-Vdc)
 Manuelle	Pneumatische	Elektro-pneumatische (110V-220V-24Vac-Vdc)
 Manuel	Pneumatique	Electro-pneumatique (110V-220V-24Vac-Vdc)

	Ø mm	A	B	C	Cilindri/Cylinders Zylinder/Cylindres
	80	160	250	340	1
	100	180	290	400	1
	120	200	330	460	1
	140	220	370	520	1
	150	230	390	540	1
	160	240	410	580	1
	180	260	450	640	1
	200	280	490	700	1
	220	300	530	760	2
	240	320	570	820	2
	250	330	590	840	2
	260	340	610	870	2
	280	360	650	930	2
	300	380	690	990	2

Serrande a farfalla modulari su bronzine acciaio zincato o inox

Modular butterfly shutters on brass galvanized or stainless steel

Modulare Luftklappen auf Bronzelagern verzinkter Stahl oder Edelstahl

Targettes à papillon modulaires sur coussinet en bronze en acier zingué ou inox



Le serrande a farfalla standard fino a Ø 480 sono costruite in acciaio zincato o inox con un sistema modulare che permette di intervenire in ogni momento per cambiare sistema di comando, senza togliere la serranda dall'impianto, con una semplice operazione di fissaggio del meccanismo desiderato (manuale, a bilanciere a molla, pneumatico o elettrico). La rotazione del perno è su bronzine e O. R. di tenuta.



The standard butterfly shutters till Ø 480 are galvanized or stainless steel made with a modular system that permits to change the way to open them (manual, equalizer, pneumatic or electric) just changing the outside mechanism without taking off the shutters from the aspiration system. The pin movement is on brass and two o-rings airtight.



Die Standard-Luftklappen bis Ø 480 sind aus verzinktem Stahl oder Edelstahl im Anbausystem hergestellt, die Steuereinheit kann daher durch einfache Befestigung des gewünschten Mechanismus (manuell, mit Feder-Kipphebel, pneumatisch oder elektrisch) ausgetauscht werden, ohne die Luftklappe abzumontieren. Die Rotation des Stiftes erfolgt auf Bronzelagern und mit Dichtungsring Filzabdichtung.



Les targettes à papillon standard jusqu' à Ø 480 sont construites en acier zingué ou inox avec un système modulaire qui permet d'intervenir en chaque moment pour changer le système de commande, sans enlever la targette de l'installation, avec un simple opération de fixation du mécanisme désiré (manuel, à balancier à ressort, pneumatique ou électrique). La rotation du goujon est sur coussinet en bronze et O.R. d'étanchéité.



STANDARD/ATEX
II 2GD/T6/T85° CX

SAFA Ø 80÷480 mm



Manuale (di regolazione)



Manual (with regulation)



Manuell (zur Einstellung)



Manuel (de régulation)



STANDARD/ATEX
II 2GD/T6/T85° CX

SAFAM Ø 80÷480 mm



Bilanciere a molla



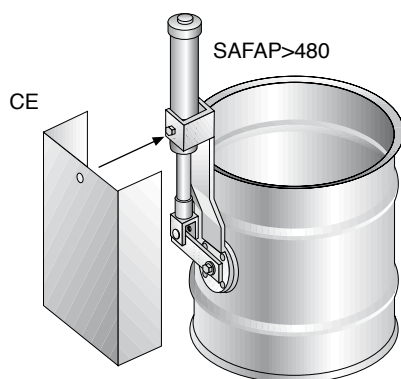
Equalizer with spring



Federkipphebel



A balancier à ressort



SAFAP Ø 80÷480 mm



Pneumatica con cilindro

Le serrande possono essere fornite con elettrovalvola da 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Cod. **SAFAPM+Ø+volt** - con carter di protezione cod. **SAFAPM+Ø+CE+volt**



Pneumatic with cylinder

The sash shutters are available with electric-valve 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Code **SAFAPM+Ø+volt** - with protection guide code **SAFAPM+Ø+CE+volt**



Pneumatische Luftklappe mit Zylinder

Die Luftklappen sind lieferbar mit Magnetventil 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Kode **SAFAPM+Ø+Spannung** - mit Schutz Kode **SAFAPM+Ø+CE+Spannung**



Pneumatique avec cylindre

Les targettes peuvent être fournies avec électro-vanne 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Code **SAFAPM+Ø+volt** - avec carter de protection code **SAFAPM+Ø+CE+volt**



SAFAE > 480

SAFAE Ø 80÷480 mm



Elettrica con attuatore e carter di protezione



Electric with actuator and protection



Elektrische mit Motor und Schutz



Electrique avec actuateur et protection

SAFAES Ø 80÷480 mm

Elettrica con servomotore

Electric with servomotor

Elektrische mit Servomotor

Electrique avec servomoteur

SAFAES



SAFAEX Ø 80÷300 mm

24v ac/dc



Chiusura rapida 3,5 sec.



Rapid closing 3,5 sec.



Schnelles Schliessen 3,5 sec.



Fermeture rapide 3,5 sec.

SAFA - SAFAM - SAFAP - SAFAPM - SAFAE

Caratteristiche tecniche serrande a farfalla modulari su bronzine

Technical features modular butterfly shutters on brass

Technische Eigenschaften Modulare Luftklappen auf Bronzelagern

Caractéristiques techniques targettes à papillon modulaires sur coussinets en bronze

	Ø 80÷180	Ø 200÷280	Ø 300÷400	Ø 420÷480
Perno	Ø 10	Ø 16	Ø 16	Ø 16
Spessore diaframma	2 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Spessore tubolare	1 mm	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
Leva manuale standard	114 mm	139 mm	139 mm	139 mm
Cilindro pneumatico standard	Ø 27x100	Ø 27x100	Ø 35x100	Ø 40x100
Cilindro pneumatico ATEX	ISO Ø 32x100	ISO Ø 32x100	ISO Ø 40x100	ISO Ø 40x100
Servomotore ON-OFF 24V-220V (NO ATEX)	4 Nm	4 Nm	8 Nm	15 Nm
tempo di chiusura 150 secondi				
Attuatore 24Vcc-220V (NO ATEX)	450 Nm	450 Nm	450 Nm	450 Nm
tempo di chiusura 6 secondi				
Pin	Ø 10	Ø 16	Ø 16	Ø 16
Diaphragm thickness	2 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Body thickness	1 mm	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
Manual lever standard	114 mm	139 mm	139 mm	139 mm
Pneumatic cylinder standard	Ø 27x100	Ø 27x100	Ø 35x100	Ø 40x100
Pneumatic cylinder ATEX	ISO Ø 32x100	ISO Ø 32x100	ISO Ø 40x100	ISO Ø 40x100
Servomotor ON-OFF 24V-220V (NO ATEX)	4 Nm	4 Nm	8 Nm	15 Nm
closing time 150 seconds				
Actuator 24Vcc-220V (NO ATEX)	450 Nm	450 Nm	450 Nm	450 Nm
closing time 6 seconds				
Stift	Ø 10	Ø 16	Ø 16	Ø 16
Scheidewand Stärke	2 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Rohrstärke	1 mm	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
Handhebel Standard	114 mm	139 mm	139 mm	139 mm
Zylinder standard	Ø 27x100	Ø 27x100	Ø 35x100	Ø 40x100
Zylinder ATEX	ISO Ø 32x100	ISO Ø 32x100	ISO Ø 40x100	ISO Ø 40x100
Servomotor ON-OFF 24V-220V (NICHT ATEX)	4 Nm	4 Nm	8 Nm	15 Nm
Schließung Zeit 150 Sekunde				
Motor 24Vcc-220V (NICHT ATEX)	450 Nm	450 Nm	450 Nm	450 Nm
Schließung Zeit 6 Sekunde				
Goujon	Ø 10	Ø 16	Ø 16	Ø 16
Epaisseur diaphragme	2 mm	3 mm	3 mm	3 mm
Epaisseur tubulaire	1 mm	1,2 mm		
Levier manuel standard	114 mm	139 mm	139 mm	139 mm
Cylindre pneumatique standard	Ø 27x100	Ø 27x100	Ø 35x100	Ø 40x100
Cylindre pneumatique ATEX	ISO Ø 32x100	ISO Ø 32x100	ISO Ø 40x100	ISO Ø 40x100
Servomoteur ON-OFF 24V-220V (PAS ATEX)	4 Nm	4 Nm	8 Nm	15 Nm
temp de fermeture 150 secondes				
Actuateur 24Vcc-220V (PAS ATEX)	450 Nm	450 Nm	450 Nm	450 Nm
temp de fermeture 6 secondes				

L'applicazione di cilindri diversi dalle misure standard è possibile a richiesta.

The application of different standard cylinders is possible on request.

Auf Anfrage können Zylinder mit anderen Abmessungen montiert werden.

L'application de cylindres différents des mesures standards prévues est possible sur demande.

Serrande a farfalla su cuscinetti acciaio zincato o inox Ø 300÷1000 mm

Butterfly shutters on bearings galvanized or stainless steel Ø 300÷1000 mm

Luftklappenstift auf Lager verzinkter Stahl oder Edelstahl Ø 300÷1000 mm

Targettes à papillon sur coussinets en bronze en acier zingué ou inox Ø 300÷1000 mm

La rotazione del perno è su cuscinetti.

The pin movement is on bearings.

Die Rotation des Stiftes erfolgt auf Lager.

La rotation du goujon est sur coussinet.



SFØZX Ø Manuale - Manual - Manuelle - Manuel

SAFAE ØZX Elettrica - Electric - Elektrische - Electrique

SFPØZX Pneumatica - Pneumatic - Pneumatische - Pneumatique



STANDARD/ATEX
II 2GD76/T85° CX



Pneumatica con cilindro e carter di protezione

Le serrande possono essere fornite con elettrovalvola da 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Cod. **SFPM+Ø+ZX+volt**



Pneumatic with cylinder and protection

The sash shutters are available with electric-valve 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Code **SFPM+Ø+ZX+volt**



Pneumatische Luftklappe mit Zylinder und Schutz

Die Luftklappen sind lieferbar mit Magnetventil 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Kode **SFPM+Ø+ZX+volt**



Pneumatique avec cylindre et carter de protection

Les targettes peuvent être fournies avec électro-vanne 110Vca - 220Vca - 24Vca - 24Vcc
Code **SFPM+Ø+ZX+volt**

Caratteristiche tecniche serrande a farfalla su cuscinetti

Technical features butterfly shutters on bearings

Technische Eigenschaften Luftklappen Stift auf Lager

Caractéristiques techniques targettes à papillon sur coussinets

SAFAEØZX - SFØZX - SFPØZX - SFPMØZX	Ø 300÷480	Ø 500÷600	Ø 620÷780	Ø 800÷1000
Cilindro magnetico	ISO Ø 40x100	ISO Ø 50x200	ISO Ø 63x200	ISO Ø 80x200
Spessore diaframma rinforzato	3 mm	3 mm	3 mm	4 mm
Perno	Ø 15	Ø 20	Ø 25	Ø 30
Attuatore 450 Nm per tipo elettrico 220V o 24Vdc fino a Ø 500, oltre a richiesta (NO ATEX) - Leva manuale fino a Ø 780 L 300 oltre L 500 / Cilindro magnetico ATEX su versione ATEX				
Magnetic cylinder	ISO Ø 40x100	ISO Ø 50x200	ISO Ø 63x200	ISO Ø 80x200
Diaphragm thickness reinforced	3 mm	3 mm	3 mm	4 mm
Pin	Ø 15	Ø 20	Ø 25	Ø 30
Actuator 450 Nm for electric type 220V o 24Vdc until Ø 500, over on request (NO ATEX) - Manual lever until to Ø 780 L 300, oltre L 500 / Magnetic cylinder ou standard janson				
Magnetisch Zylinder	ISO Ø 40x100	ISO Ø 50x200	ISO Ø 63x200	ISO Ø 80x200
Scheidewand Dicke verstärkt	3 mm	3 mm	3 mm	4 mm
Stift	Ø 15	Ø 20	Ø 25	Ø 30
Motor 450 Nm für Elektrisch Typ 220V oder 24Vdc bis zum Ø 500, über auf Anfrage (NICHT ATEX) - Manual Hebel bis zum Ø 780 L 300, über L 500 / Magnetisch Zylinder ATEX auf ATEX Type				
Cylindre magnetique	ISO Ø 40x100	ISO Ø 50x200	ISO Ø 63x200	ISO Ø 80x200
Épaisseur diaphragme renforcé	3 mm	3 mm	3 mm	4 mm
Goujon	Ø 15	Ø 20	Ø 25	Ø 30
Actuateur 450 Nm par type électrique 220V ou 24Vdc jusqu'à Ø 500, outre sur demande (PAS ATEX) - Levier manuel jusqu'à Ø 780 L 300, après L 500 / Cylindre magnétique ATEX sur version ATEX				

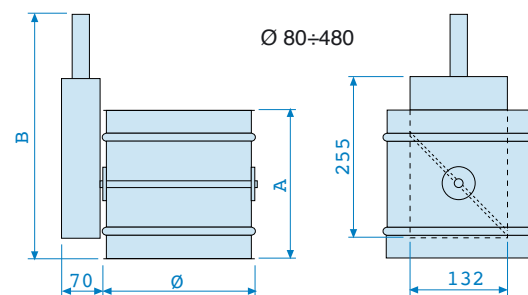
Dimensioni Serrande a farfalla

Dimensions of butterfly shutters

Luftklappenmaße

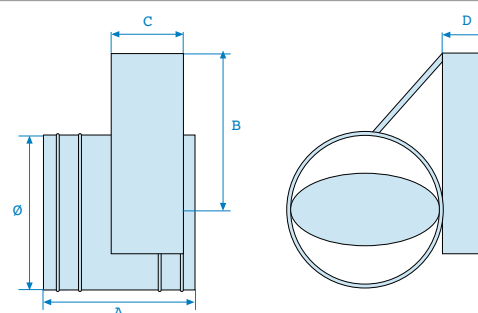
Dimensions targettes à papillons

Su bronzine	Ø mm	A	B
On brass	Ø 80/140	150	310
Auf Bronzelagern	Ø 150/180	170	330
Sur Bronze	Ø 200/220	220	380
	Ø 240/260	250	400
	Ø 280/320	300	430
	Ø 340/360	350	455
	Ø 380/480	400	500



Su cuscinetti / On bearings / Auf Lager / Sur coussinets

Ø mm	A	B	C	D
Ø 300/480	400	400	150	80
Ø 500/680	400	600	230	115
Ø 700/780	490	660	230	115
Ø 800/1200	600	640	290	135



Serrande a farfalla a tenuta

Dust seal butterfly shutters

Luftdichte Klappen

Targettes à papillon à étanchéité

Codice/Code + Ø + T



Schema diaframma per le serrande a farfalla a tenuta



Diaphragm for dust seal butterfly shutters

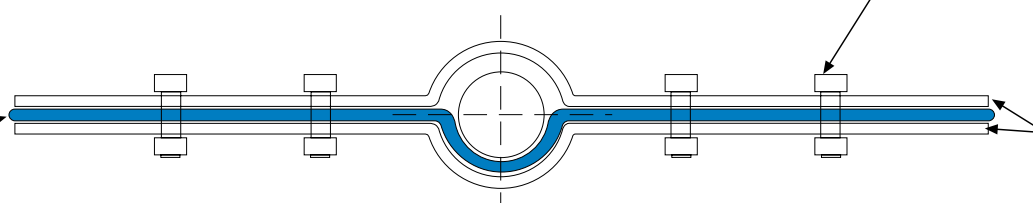


Übersichtsdarstellung der Scheidewand für luftdichte Klappen



Schéma diaphragme pour les targettes à papillon à étanchéité

Feltro da 3 mm.
Felt of 3 mm.
3 mm-Filz
Feutre 3 mm



Vite e dado
Screw with nut
Schraube und Mutter
Vis et écrous

Diaframma
Diaphragm
Scheidewand
Diaphragme

Serrande a scomparsa e non ritorno in acciaio zincato o inox

Foldway shutters or not return in galvanized or stainless steel

Durchflusssklappen versenkbar oder ohne Rückbewegung verzinkt oder aus Edelstahl

Targettes à disparition ou non retour en acier zingué ou inox



Le serrande a scomparsa o a cassetto hanno il pregio di lasciare completamente libera la sezione di passaggio in posizione aperta. Il perno ruota su cuscinetti o bronzine e il diaframma è a tenuta con feltro sul tipo pneumatico.



The foldway shutters or to drawer have the merit to leave completely free the section of passage in open position. The pin rotates on bearings or brass and the diaphragm is on seal with felt on the pneumatic model.



Die Durchflusssklappen, versenkbar, haben den Vorzug den Abschnitt von Luftdurchgang ganz frei zu lassen. Der Stift schwingt auf Lager oder bronzelagern und der Scheidewand ist mit Filzabdichtung und Luftdicht auf Pneumatische Systeme.



Les targettes à disparition ou à tiroir ont la valeur de laisser complètement libre la section de passage en position ouvert. Le goujon tourne sur coussinets ou coussinets en bronze et le diaphragme est à étanchéité avec feutre sur le modèle pneumatique.



SAS Ø 140÷600 mm



Serranda a scomparsa manuale



Manual foldaway shutter



Manuell Durchflusssklappe versenkbar



Targette à disparition manuel



SASB Ø 140÷600 mm



Serranda a scomparsa con bilanciere di non ritorno o di sicurezza per sovrappressione



Foldaway shutter with equalizer not return or for overpressure safety



Durchflusssklappe versenkbar mit Kipphebel für nicht Rückbewegung oder für Überdruck Sicherheit



Targette à disparition à balancier pas retour ou de sécurité pour surpression



SASP Ø 140÷600 mm



Serranda a scomparsa pneumatica a tenuta



Dust seal pneumatic foldaway shutter



Pneumatische Durchflusssklappe versenkbar luftdichte



Targette à disparition pneumatique à étanchéité

SAS - SASB - SASP**Caratteristiche tecniche serrande scomparsa****Technical features foldway shutters****Technische Eigenschaften Durchflusklappen****Caractéristiques techniques targettes a disparition**

	Ø 140÷180	Ø 200÷280	Ø 300÷480	Ø 500÷580	Ø 600
Spessore corpo	1,5 mm	1,5 mm	2 mm	3 mm	3 mm
Spessore diaframma	3 mm	3 mm	3 mm	4 mm	4 mm
Cilindro (anche ATEX)	ISOØ32x100	ISOØ40x100	ISOØ50x200	ISOØ63x200	ISOØ80x200
Perno	Ø 16	Ø16	Ø 20	Ø 25	Ø 30
Lunghezza leva a settore	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm

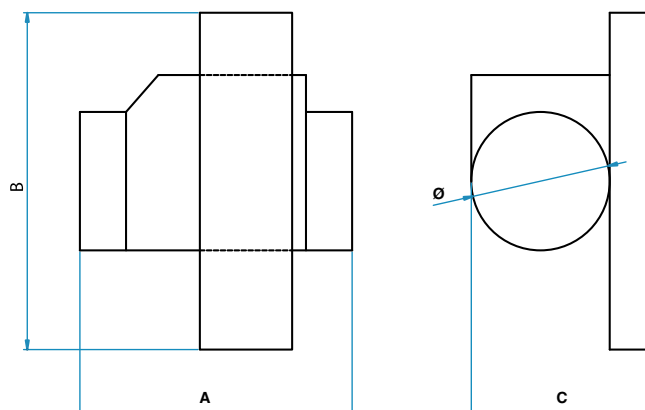
Body thickness	1,5 mm	1,5 mm	2 mm	3 mm	3 mm
Diaphragm thickness	3 mm	3 mm	3 mm	4 mm	4 mm
Cylinder (ATEX too)	ISOØ32x100	ISOØ40x100	ISOØ50x200	ISOØ63x200	ISOØ80x200
Pin	Ø 16	Ø16	Ø 20	Ø 25	Ø 30
Lenght sector lever	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm

Körper Dicke	1,5 mm	1,5 mm	2 mm	3 mm	3 mm
Scheidewand Dicke	3 mm	3 mm	3 mm	4 mm	4 mm
Zylinder (auch ATEX)	ISOØ32x100	ISOØ40x100	ISOØ50x200	ISOØ63x200	ISOØ80x200
Stift	Ø 16	Ø16	Ø 20	Ø 25	Ø 30
Handhebel nach Sektor Länge	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm

Épaisseur corp	1,5 mm	1,5 mm	2 mm	3 mm	3 mm
Epaisseur diaphragme	3 mm	3 mm	3 mm	4 mm	4 mm
Cylindre (ATEX aussi)	ISOØ32x100	ISOØ40x100	ISOØ50x200	ISOØ63x200	ISOØ80x200
Goujon	Ø 16	Ø16	Ø 20	Ø 25	Ø 30
Longeur levier à secteur	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm

Dimensioni serrande scomparsa**Dimension of foldway shutters****Durchflusklappen Maße****Dimensions targettes à disparition**

Ø mm	SASP		
	A	B	C
Ø 150	440	450	250
Ø 200	490	450	300
Ø 250	540	450	350
Ø 300	590	730	420
Ø 350	640	730	470
Ø 400	690	730	520
Ø 450	740	730	570
Ø 500	790	730	620
Ø 550	840	730	670
Ø 600	890	730	720



Serrande a ghigliottina su tubo con guarnizione di tenuta

Saash shutter on tube with dust washer

Luftschieber auf Rohr mit Dichtung

Targettes à guillotine sur tube avec garniture d'étanchéité



SATB

Chiuso
Close
Geschlossen
Fermé



SATP



A = mod. SAFA
Guarnizione di tenuta
Washer
Dichtung
Joint

SATB Ø 140÷350 mm



Sistema a bilanciere
(esclusa catena)



Equalizer system
(except chain)



Systeme mit Kipphebel
(außer Kette)



Système à balancier
(exclu chaîne)

SATP Ø 140÷250 mm

Pneumatica

Pneumatic

Pneumatische

Pneumatique

Caratteristiche tecniche / Technical data

Technische data / Caractéristiques Techniques

SATB - SATP	Ø 140÷200	Ø 220÷250	Ø 260÷350
Spessore tubolare	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
Spessore diaframma	3 mm	3 mm	3 mm
Cilindro SATP	Ø 35/ISO 32	Ø 40/ISO 40	—
SATPM elettropneumatica voltaggi 220V - 110V - 24Vac - 24Vdc			
Tubular thickness	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
Diaphragm thickness	3 mm	3 mm	3 mm
Cylinder SATP	Ø 35/ISO 32	Ø 40/ISO 40	—
SATPM electricpneumatic voltages 220V - 110V - 24Vac - 24Vdc			
Rohr Stärke	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
Scheidewand Stärke	3 mm	3 mm	3 mm
Zylinder SATP	Ø 35/ISO 32	Ø 40/ISO 40	—
SATPM Elektro-pneumatische Spannung 220V - 110V - 24Vac - 24Vdc			
Épaisseur tubolaire	1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
Épaisseur diaphragme	3 mm	3 mm	3 mm
Cylindre SATP	Ø 35/ISO 32	Ø 40/ISO 40	—
SATPM Electro-pneumatique voltages 220V - 110V - 24Vac - 24Vdc			

Aspirazione consentita**Allowed suction****Erlaubt Absaugen****Aspiration admise**

Forza aspirazione sostenibile nelle serrande standard a comando pneumatico (con pressione aria minima 6 bar) o elettrico.

SAP-SAE	450 mm H₂O
SARP-SARE	500 mm H₂O
STFRT-STFRPCMT	700 mm H₂O
SASP	450 mm H₂O
SAFAP-SAFAE-SAFAES	500 mm H₂O
SFPZX-SAFAEZX	600 mm H₂O
SATP	400 mm H₂O

Fornitura serrande per forza di aspirazione superiore a standard su richiesta.



Power suction supportable in standard shutter at pneumatic (minimum pressure working 6 bar) or electric control.

SAP-SAE	450 mm H₂O
SARP-SARE	500 mm H₂O
STFRT-STFRPCMT	700 mm H₂O
SASP	450 mm H₂O
SAFAP-SAFAE-SAFAES	500 mm H₂O
SFPZX-SAFAEZX	600 mm H₂O
SATP	400 mm H₂O

Supply shutters for superior power suction to standard on request.



Absaugenstärke haltbar in dem standard Luftschieber zu pneumatischem (mit Luft Enddruck 6 bar) oder elektrischem Antrieb.

SAP-SAE	450 mm H₂O
SARP-SARE	500 mm H₂O
STFRT-STFRPCMT	700 mm H₂O
SASP	450 mm H₂O
SAFAP-SAFAE-SAFAES	500 mm H₂O
SFPZX-SAFAEZX	600 mm H₂O
SATP	400 mm H₂O

Lieferung von Luftschieber für Absaugenstärke oberer zu standard auf Anfrage.



Force d'aspiration soutenable dans les targettes standard au commandement pneumatique (avec une pression minime du travail de 6 bar) ou électrique.

SAP-SAE	450 mm H₂O
SARP-SARE	500 mm H₂O
STFRT-STFRPCMT	700 mm H₂O
SASP	450 mm H₂O
SAFAP-SAFAE-SAFAES	500 mm H₂O
SFPZX-SAFAEZX	600 mm H₂O
SATP	400 mm H₂O

Forniture targettes pour force d'aspiration supérieure au standard sur demande.

Compressori silenziosi

Silent compressors

Geräuscharme Kompressoren

Compresseur silencieux

ART. 3542

ART. 3523
OF500

ART. 3511



POTENZA
Power
Leistung
Puissance

Hp

ART. 3542

1,5

ART. 3523
OF500

0,75

ART. 3511

1/4

CAPACITA' SERBATOIO
Tank capacity
Tank
Réservoir

Lt. 50 - Gal. 13

Lt. 15 - Gal. 3,98

Lt. 6 - Gal. 1,6

PRESSIONE MASSIMA
Maximum pressure
Max Druck
Pression max

Bar 8 - PSI 116

Bar 8 - PSI 116

Bar 8 - PSI 116

ARIA ASPIRATA AL MINUTO
Air aspirated at minute
Ansaugleistung
Air aspiré pour minute

Lt./m 135 - CFM 4,8

Lt./m 60 - CFM 2,1

Lt./m 25 - CFM 0,9

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO
Automatic operation
Automatische Arbeitsweise
Fonctionnement automatique

SI/YES/JA/OUI

SI/YES/JA/OUI

SI/YES/JA/OUI

RIDUTTORE DI PRESSIONE CON FILTRO
Pressure-reducer with filter
Druckregler mit Filter
Reducteur de pression avec filtre

SI/YES/JA/OUI

SI/YES/JA/OUI

SI/YES/JA/OUI

SALVAMOTORE AUTOMATICO
Automatic motor-save
Überlastungsschutz
Coupe - circuit automatique

SI/YES/JA/OUI

SI/YES/JA/OUI

SI/YES/JA/OUI

TENSIONE
Voltage
Spannung - Volt
Voltage

220/240V - 50 Hz.
110/120V - 60 Hz.220/240V - 50 Hz.
110/120V - 60 Hz.220/240V - 50 Hz.
110/120V - 60 Hz.

RUMOROSITA'
Noise
Geräusch
Bruit

dB
(1)

45

60

40

PESO
Weight
Gewicht
Poids

Kg.

65

24

19

MISURE
Size
Größe
Dimensions

cm.

100 x 30 x 65

35 x 35 x 54

33 x 33 x 48

IMBALLO SINGOLO
Single Packaging
Verpackungsgröße
Emballage individuel

cm.

110 x 40 x 80

40 x 40 x 60

55 x 36 x 33



GM 826SD/ST IP54EN54-2/EN54-4

-  Centralina di controllo antincendio
-  Fire Control Unit
-  Feuerkontrollsysteme für Funkenerkennung
-  Central de Contrôle du foire



GM SC243T-EX/22D-EX

GMFD001-EX/22D

-  Rilevatore di scintille o fiamme
-  Sparks detector or flame detector
-  Funkenerkennung
-  Détecteur d'étincelle ou détecteur de flamme



GM SUP2-EX21 G/D

-  Supporto per condotte rilevatore di scintille
-  Support Duct Sparks Detector
-  Funkenerkennungsgestell
-  Support pour Detecteur



GMSTV001-EX 22D

-  Sonda termovelocimetrica Rilevazione Calore per Filtri/Silos
-  Termovelocimetric probe for filters/Silos
-  Sonde Wärmefühler für Filter / Silos
-  Détecteur des chaleurs Probe-lieu pour les filtres / Silos



GM TRB001-EX 22D

-  Sonda misura polveri tipo Triboelettrica per controllo Camini, filtri ecc.
-  Powder type triboelectric probe measurement control for fireplaces, Filters, etc
-  Staubsonde für Kamine Filter usw
-  Sonde de mesure de poudre et de contrôle triboélectrique pour cheminées



GM FS001-EX 22D

-  Flussostato a Pressione Differenziale per controllo Condotte, Camini, ecc.
-  Flow Differential Pressure Control For pipes, chimneys, etc.
-  Durchflussmesser Differentialdruck Für Rohre
-  Fluxmètre de pression différentielle de contrôle pour les tuyaux, cheminées, etc.

